FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GRADO EN ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

TRABAJO DE FIN DE GRADO

CURSO 2025-2026

Tras los pasos de Natsume Sōseki:

Un legado centenario

Sandra Espinosa Cozar

1669783

TUTOR/A

Albert Nolla Cabellos

Barcelona, 31 de mayo de 2026

UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona

Índice

1) Introducción: 5

2) La Restauración Meiji y la literatura del yo 7

3) La vida y el viaje de Sōseki 9

3.1) Una infancia acompañada de soledad 9

3.2) Empezando la vida universitaria 10

3.3) Un viaje a un terreno desconocido: Londres 11

3.4) Okaeri: de regreso a casa y el comienzo de su carrera literaria 12

4) Los lugares hechos novelas 15

4.1) Soy un gato (*Wagahai wa neko de aru*, 1905) 15

4.2*) Botchan* (*Botchan*, 1906) 15

4.3) *Sanshirō* (1908) 17

4.4) *La puerta* (*Mon, 1910*) 19

4.5) *Kokoro* (1914) 20

4.6) Conclusión del apartado 23

5) El legado de Sōseki 24

5.1) Lugares conmemorativos 24

5.2) Objetos conmemorativos 38

5.3) Representaciones en anime, manga y en el mundo contemporáneo 42

6) Conclusión 49

7) Bibliografía 51

8) Índice de ilustraciones 55

	Castellano
Título	Tras los pasos de Natsume Sōseki: un legado centenario
Autor	Sandra Espinosa Cozar
Tutor	Albert Nolla Cabellos
Centro	UAB
Estudios	Grado en estudios de Asia Oriental
Curso académico	4to
Palabras clave	Natsume Sōseki, espacios conmemorativos, representaciones, espacios literarios, memoriales, museos literarios.
Uso de la IA	Este trabajo ha usado la Inteligencia Artificial como herramienta de apoyo para la corrección del texto: ortografía, gramática, coherencia y cohesión. En ningún caso se ha usado para desarrollar los contenidos explicativos.

Abstract (CAST)

Este trabajo de fin de grado tiene como objetivo estudiar la relación entre la vida del autor japonés Natsume Sōseki, los lugares descritos en sus novelas y las ciudades donde posteriormente se erigieron monumentos conmemorativos, así como analizar las representaciones cinematográficas y teatrales producidas sobre el autor y su obra.

A través de la comparación de estos elementos, se observa una conexión entre los lugares frecuentados por Sōseki, su aparición en las novelas y la posterior creación de espacios conmemorativos. Asimismo, se analizan las numerosas representaciones del autor y su obra en diferentes producciones audiovisuales y culturales.

En conjunto, estos elementos muestran la estrecha relación entre la vida personal de Sōseki y su producción literaria, así como la vigencia de su figura en la cultura actual a través de nuevas formas de representación.

	Catalán
Títol	Seguint les passes de Natsume Sōseki: un llegat centenari
Autor	Sandra Espinosa Cozar
Tutor	Albert Nolla Cabellos
Centre	UAB
Estudis	Grau en Estudis d'Àsia Oriental
Curs acadèmic	4t
Paraules clau	Natsume Sōseki, espais commemoratius, representacions, espais literaris, memorials, museus literaris.
Ús de la IA	En aquest treball s'ha utilitzat la intel·ligència artificial com a eina de suport per a la correcció del text (ortografia, gramàtica, coherència i cohesió). En cap cas s'ha utilitzat per a l'elaboració dels continguts explicatius.

Abstract (CAT)

Aquest treball de fi de grau té com a objectiu estudiar la relació entre la vida de l'autor japonès Natsume Sōseki, els llocs descrits a les seves novel·les i les ciutats on posteriorment es van erigir monuments commemoratius, així com analitzar les representacions cinematogràfiques i teatrals produïdes sobre l'autor i la seva obra.

A través de la comparació d'aquests elements, s'observa una connexió entre els llocs freqüentats per Sōseki, la seva aparició a les novel·les i la posterior creació d'espais commemoratius. Així mateix, s'analitzen les nombroses representacions de l'autor i la seva obra en diferents produccions audiovisuals i culturals.

En conjunt, aquests elements mostren la relació estreta entre la vida personal de Sōseki i la seva producció literària, així com la vigència de la seva figura en la cultura actual a través de noves formes de representació.

	Inglés
Title	Following in the Footsteps of Natsume Sōseki: A Century-Long Legacy
Author	Sandra Espinosa Cozar
Supervisor	Albert Nolla Cabellos
Institution	UAB
Degree	Bachelor's Degree in East Asian Studies
Academic year	4th
Keyword	Natsume Sōseki, commemorative spaces, representations, literary spaces, memorials, literary museums.
Use of AI	In this work, artificial intelligence has been used as a support tool for text correction (spelling, grammar, coherence, and cohesion). At no point has it been used for the creation of explanatory content.

Abstract (EN)

This bachelor's thesis aims to study the relationship between the life of the Japanese author Natsume Sōseki, the places described in his novels, and the cities where commemorative monuments were later erected, as well as to analyse the film and theatrical representations produced about the author and his work.

Through the comparison of these elements, a connection can be observed between the places frequented by Sōseki, their appearance in his novels, and the subsequent creation of commemorative spaces. Likewise, the numerous representations of the author and his work in different audiovisual and cultural productions are analysed.

Overall, these elements show the close relationship between Sōseki's personal life and his literary production, as well as the continued relevance of his figure in contemporary culture through new forms of representation.

1) Introducción:

Tras los pasos de Natsume Sōseki es un trabajo académico centrado en la vida del notorio escritor japonés con el mismo nombre, quien es considerado un personaje clave en la historia de la literatura japonesa, más concretamente, es una pieza esencial para la creación de la novela moderna, siendo considerado uno de los padres de la literatura japonesa moderna junto con Mori Ogai.

Aunque el trabajo se centra en la figura de Sōseki, el objetivo principal no es analizar su valor literario, sino investigar los espacios literarios descritos en sus obras, compararlos con lugares que ha frecuentado a lo largo de su vida y examinar las diferentes representaciones actuales que ha dejado su legado. Sōseki sigue siendo un autor muy querido tanto por los lectores japoneses como por los extranjeros. No obstante, la mayoría de los monumentos que honran su memoria se encuentran dentro de los límites del archipiélago nipón.

A lo largo de su vida, Sōseki frecuentó numerosas ciudades que más tarde le sirvieron de inspiración para sus novelas. Por ello, en sus obras aparecen directa o indirectamente espacios reales del archipiélago japonés. Este aspecto esta estrechamente relacionado con el objetivo del trabajo, debido a que en estos lugares se han acabado construyendo espacios conmemorativos del autor. En los siguientes apartados se analizarán algunos de los casos más representativos, como el barrio donde nació Sōseki; Matsuyama, ciudad de la isla de Shikoku que inspiró el escenario de Botchan; o Londres, ciudad en la que residió entre 1900 y 1902 y que marcó profundamente su trayectoria personal y literaria.

¿Hasta qué punto están relacionadas la vida y la obra de Sōseki? ¿De qué forma los lugares que visitó forman parte de su legado? ¿Cómo ha sido representada su figura tras su muerte? Estas son algunas de las preguntas a las que pretende dar respuesta este trabajo.

El método utilizado para este trabajo se basa en la investigación de la vida de Sōseki y de sus obras, con el fin de comparar los espacios literarios descritos en sus novelas con los lugares reales que los inspiraron y con las ciudades donde posteriormente se erigieron monumentos y espacios conmemorativos dedicados al autor.

El proyecto se estructura en varios apartados. En primer lugar, se presenta una breve introducción a la literatura de la era Meiji, con especial atención a la *literatura del yo*, que constituye uno de los pilares de las obras de Sōseki y la razón por la que sus viajes aparecen proyectados en sus novelas. En segundo lugar, se aborda la vida del autor por etapas, poniendo énfasis en los lugares que frecuentó a lo largo de su trayectoria. A continuación, en el tercer apartado se establece una relación directa entre las obras analizadas y los espacios reales que pudieron servir de inspiración al autor. Por último, el trabajo concluye con un análisis de los objetos y espacios conmemorativos, incluyendo lugares físicos, productos y producciones contemporáneas (anime, manga, teatro, entre otros) que mantienen vivo el legado de Sōseki en la actualidad.

2) La Restauración Meiji y la literatura del yo

Después de la revolución en contra del Shogunato y el retorno del poder político al emperador, dio inicio en 1868 la Restauración Meiji. Este periodo histórico gira alrededor de dos conceptos: transformación y modernización.

En los primeros años de Meiji se implementó una política que influenciaría en gran medida al país: la apertura comercial y cultural de Japón. Tras este anuncio, el archipiélago comenzó a recibir numerosos conocimientos científicos, técnicos, culturales, etc., provenientes de las potencias occidentales. Consciente de su atraso respecto a estas potencias, el Gobierno japonés se propuso recortar distancia, impulsando un proyecto de modernización del país a todos los niveles. Por eso a este periodo histórico se conoce también como "revolución Meiji", teniendo en cuenta que el objetivo principal del país era modernizarse en todos los aspectos posibles para lograr un cambio de sistema.

Este proyecto de modernización se centraba en reformas sociales, económicas, políticas y también literarias. El tipo de reforma que más nos interesa en este trabajo es esta última, ya que influencia el estilo de escritura de Natsume Sōseki.

Anteriormente se ha mencionado la introducción de nuevos materiales procedentes de Occidente durante la era Meiji, entre ellos destacan diversas novelas y obras de gran popularidad, como *Crimen y castigo* de Fyodor Dostoevsky, *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe o *Los miserables* de Victor Hugo.

Estas obras presentaban características muy distintas a las de la literatura japonesa clásica, tanto en su estructura narrativa como en la construcción de los personajes y en el tratamiento de los conflictos individuales. Este contraste generó un fuerte impacto en el panorama literario japonés y despertó el interés por desarrollar un nuevo modelo narrativo que se aproximara al concepto de novela moderna.

En este contexto de cambio, algunos autores japoneses comenzaron a reflexionar sobre cómo debía ser esta nueva forma de escribir. El primer intento de crear una novela moderna en Japón fue a cargo de Tsubouchi Shoyo (1859-1935) y Futabatei Shimei (1864-1909). Estos dos autores e intelectuales de Meiji establecieron a finales de la década de 1870 que las novelas debían incluir estas tres características: valor artístico

absoluto, énfasis en las emociones humanas y un estilo realista. Estos primeros intentos de escribir novela moderna se vieron frenados por el rechazo de los lectores, que todavía no estaban acostumbrados a este tipo de novela. Aun así, los intelectuales siguieron en su empeño y a mediados del periodo Meiji (década de 1890) surgieron nuevas corrientes literarias que intentaban da solución a este problema, como por ejemplo el romanticismo y el naturalismo, importados de Europa. A partir de estas corrientes surge en Japón la llamada "watashi-shosetsu" o "novela del yo", estilo literario que acoge Sōseki, y que se convertirá en la base de la literatura japonesa.

La novela del yo toma un formato parecido a los primeros intentos de novela moderna, y es que se caracteriza por dar más importancia a los pensamientos y las emociones del protagonista, y tiende a basarse en hechos reales, normalmente experiencias personales del autor mezcladas con algunos toques ficticios.

Debido a que Natsume Sōseki es influenciado por este género y sus novelas se rigen por estas premisas, sus obras adquieren un enfoque realista y centrada en la piscología del protagonista. Por eso podemos encontrar parecidos entre los lugares descritos en sus novelas con las localidades que frecuentó, siguiendo esta segunda premisa de hacer una novela realista y apoyándose en vivencias que han sucedido durante sus viajes o estancias.

Este contexto literario es el que da pie a la relación existente entre los tres elementos estudiados en este trabajo: los lugares frecuentados por el autor, los espacios literarios descritos en sus novelas y las localidades donde posteriormente se han erigido monumentos conmemorativos.

3) La vida y el viaje de Sōseki

3.1) Una infancia acompañada de soledad

Kinnosuke Natsume, más conocido por su seudónimo Natsume Sōseki, nació el 9 de febrero de 1867 en el barrio de Ushigome Babashita Yokocho, que actualmente se refiere al barrio Kikuicho situado en el distrito de Shinjiku, dentro de la ciudad de Tokio. Su familia contaba con una posición noble y formaba parte de la clase samurái. El padre de Sōseki ostentaba un alto cargo en el gobierno local y la situación económica familiar era también bastante privilegiada, incluso tenían lo suficiente para mantener a cinco hijos. Sin embargo, con el inicio de la era Meiji se abrió un periodo de inestabilidad política y económica que afectó la posición de la familia. Este cambio, unido al nacimiento de un sexto hijo, Natsume Sōseki, provocó un deterioro importante en la situación familiar y el inicio de dificultades económicas. Los padres, ya mayores, creyeron que no podían hacerse cargo de Sōseki y decidieron darlo en adopción a un matrimonio conocido. Así es como a los dos años Sōseki fue adoptado por la familia Shiobara. Sin embargo, la situación no mejoró para Sōseki, ya que la relación que mantenían ambas familias se fue deteriorando y algunos conflictos empezaron a surgir entre los padres adoptivos. Todo esto culminó con el divorcio del matrimonio Shiobara y con la decisión que Sōseki, que contaba con nueve años, volviera a reintegrarse en el registro familiar de sus padres biológicos. Aun así, sus padres biológicos no habían conseguido estabilizar su situación económica y no pudieron oficializar su regreso hasta más tarde. Durante esos años, y debido a las dificultades por las que atravesaba su familia, Sōseki vivió un periodo de gran inestabilidad emocional, cambiando varias veces de escuela y residencia. A los doce años ingresó a la Primera Escuela Secundaria de la Prefectura de Tokio en la cual solo estuvo dos años (Inoue, 2017).

Durante su infancia, Sōseki adquirió un gusto por la literatura y las lenguas chinas, lo que le llevó a matricularse posteriormente en una escuela privada especializada en los estudios clásicos chinos llamada *Nishogakusha*. Sōseki no se sintió cómodo en este nuevo centro y reflexionó sobre su futuro. Llegó a la conclusión de que quería estudiar en la Universidad Imperial de Tokio, en la que se exigía un certificado de inglés para ingresar.

Con esto en mente, Sōseki se matriculó en la *Seiritsu Gakusha*, una academia centrada en el estudio de la lengua inglesa, y después de una época de gran esfuerzo consiguió entrar en 1890 en el grado de Filología Inglesa en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Imperial de Tokio, actual Universidad de Tokio (Inoue, 2017).

3.2) Empezando la vida universitaria

Durante su paso por la Universidad Imperial de Tokio, Sōseki comenzó a desarrollar muchas de las habilidades que más adelante definirían su vida y su obra. Era un estudiante modelo y comenzó a dar clases particulares a otros estudiantes. Más tarde, fue reconocido por su dominio del inglés y se le encomendó la traducción de *Hōjōki* (*Un relato desde mi choza,* 1212), de Kamo no Chōmei (1115-1216), un texto clásico budista que reflexiona sobre la impermanencia y la soledad desde la reclusión en una cabaña en el bosque. Esta fue la primera traducción literaria llevada a cabo por Sōseki, y marcó el inicio de su carrera como académico y traductor.

Además, en la misma universidad conoce a Masaoka Shiki (1867-1902), un autor que más adelante será muy reconocido en el mundo de los haikus, y con quien Sōseki forja una amistad duradera. Shiki será un apoyo muy importante de Sōseki y le animará a publicar sus relatos unos años más tarde (Inoue, 2017).

El paso de Sōseki por la Universidad de Tokio fue clave en su forma de pensar y de escribir. Fue allí donde comenzó a analizar y observar la sociedad que le rodeaba: la importación de la cultura occidental y los cambios que estaba experimentando Japón. Esta etapa y este lugar en concreto aparecen en algunas de sus obras, como *Sanshirō* (1908), donde la universidad tiene un papel importante.

Debido a sus logros académicos, Sōseki fue contratado oficialmente en 1892 como profesor en la Escuela profesional de Tokio, actualmente la Universidad de Waseda. Un año después, terminó sus estudios y dio comienzo a su etapa de profesor de inglés, siendo aceptado en la Escuela Superior de Tokio (Inoue, 2017).

Un hecho curioso es que, a pesar de dedicarse a la docencia en la lengua inglesa, Sōseki nunca sintió verdadera pasión por ella y, siempre le atrajeron más los estudios en lengua y literatura chinas. Incluso durante su etapa universitaria mantuvo su interés por la

literatura clásica china y la estudiaba por su cuenta. Sin embargo, debido a su gran habilidad con el inglés, acabó decantándose por dedicarse a la enseñanza de esta lengua.

En su estancia como profesor en la Escuela Superior de Tokio, Sōseki se interesó por el budismo zen, en el que encontró refugio espiritual. Visitaba con frecuencia el templo Engaku-ji, situado en Kamakura, lugar que posteriormente aparecería en algunas de sus obras. En sus novelas también aparecen otros lugares de Kamakura, lo que indica la importancia de esta localidad para Sōseki (Inoue, 2017).

En 1895, Sōseki se trasladó a Matsuyama para ejercer como profesor en la escuela secundaria de la prefectura de Ehime, actualmente conocida como escuela secundaria Matsuyama Higashi. Esta ciudad dejó una huella muy importante en su vida, ya que más adelante escribiría *Botchan* (1906), una novela basada en las experiencias vividas durante esa etapa. En este periodo, Sōseki comenzó a experimentar con el haiku y amplió su repertorio literario. Además, conoció a su futura esposa, Kyōko Nakane (1877-1963), hija del secretario de la Cámara de los Lores. Tras un tiempo de noviazgo, en 1896, cuando Sōseki se trasladó a la Quinta Escuela Secundaria de Kumamoto, contrajeron matrimonio (Inoue, 2017).

3.3) Un viaje a un terreno desconocido: Londres

Durante la era Meiji, el Gobierno japonés ofreció varias becas a varios literarios y académicos para estudiar en países extranjeros con el objetivo de traer el conocimiento occidental a Japón y favorecer la modernización del país. Sōseki fue uno de estos académicos. En 1890, el Ministerio de Educación le concedió esta beca, la cual Sōseki aceptó, puesto que su rechazo podía interpretarse, en el contexto de la época, como una falta de compromiso con el desarrollo nacional e incluso como una forma de oposición al Gobierno. Es así como en octubre de ese mismo año, Sōseki llegó a Londres para comenzar sus estudios, dejando atrás a su esposa y dos hijos, y embarcándose en un viaje a lo desconocido (Inoue, 2017).

En esa época Londres era una ciudad muy distinta a Tokio. Mientras que Tokio se percibía como una ciudad más tranquila y regida por normas de respeto sociales basadas en el respeto y la armonía social, la capital británica destacaba por su ritmo acelerado y un ambiente urbano más ruidoso. Sōseki experimentó un choque cultural con la sociedad

londinense, y por más que intentara centrarse en sus estudios, se sentía incomodo en su nuevo entorno. Tuvo que cambiar varias veces de residencia, raramente salía de casa y no vivía en buenas condiciones: la matrícula de la universidad era demasiado cara y el alquiler también requería mucho dinero, lo que le impidió vivir relajadamente. En una de las residencias a las que se mudó, conoció al químico japonés Kikunae Ikeda, que le ayudó a recuperar un poco el ánimo y a continuar estudiando en Londres por un tiempo más. Pero esta estabilidad duró muy poco, y Sōseki siguió encerrado en su pensión, centrado en el estudio de literatura inglesa, sin tener contacto alguno con otras personas. Algunos de sus amigos y estudiantes en Japón se preocuparon por él y dieron parte de su situación al Gobierno japonés con la esperanza de que pudiera regresar a casa. Durante esos meses, Sōseki sufrió una crisis nerviosa y el Ministerio de educación japonés no tuvo más remedio que darle el permiso para volver a casa con el fin de que se recuperara y pudiera seguir contribuyendo a la modernización del país (Inoue, 2017).

En *Rondon Tō* (La torre de Londres), Sōseki narra su experiencia en este viaje y las penurias que pasó durante sus dos años en Inglaterra.

3.4) Okaeri: de regreso a casa y el comienzo de su carrera literaria

Con su regreso a Japón en 1902, llegaron también algunos cambios significativos en la vida de Sōseki, que se trasladó al barrio de Hongo, en Tokio, y fue nombrado profesor interino en la Primera Escuela Superior. Asimismo, empezó a trabajar en la Universidad Imperial de Tokio como profesor de inglés, donde ocupó el puesto del famoso profesor Lafcadio Hearn, que era querido por todos.

Desgraciadamente, entre los métodos de enseñanza de Sōseki y los de Hearn existía una diferencia abismal. Los estudiantes consideraban las clases de Sōseki demasiado rígidas, estructuradas y exigentes, mientras que las de Hearn despertaban en ellos la creatividad y la sensibilidad poética. Ante esta diferencia, surgió un movimiento entre los alumnos para reclamar el regreso del antiguo profesor y se organizaron protestas, algunos estudiantes abandonaron sus estudios y la tensión llegó incluso al rectorado. Sōseki, que venía de un periodo difícil y emocionalmente inestable, no fue inmune a esta presión. La hostilidad del entorno académico y el sentimiento de aislamiento acabaron provocándole una nueva crisis nerviosa, similar a la que había sufrido en Londres (Shinjiku City, sf).

Con el propósito de animarlo, su antiguo compañero de universidad y gran amigo Masaoka Shiki intervino y consiguió que la revista literaria Hototogisu contactara con Sōseki para que publicara una obra. De esta manera, en 1905 vio la luz su primera novela, *Wagahai wa neko de aru* (Soy un gato). La obra alcanzó rápidamente una enorme popularidad y conquistó a un público fiel, lo que motivó que Sōseki continuara escribiendo y a publicar su primera serie literaria. Un año más tarde aparecieron *Botchan* y *La torre de Londres*. En 1907, tras el éxito de sus primeras obras, Sōseki decidió abandonar definitivamente la docencia para incorporarse de forma permanente al periódico Asahi Shinbun, donde iniciaría su etapa más fructífera como escritor y convirtiéndose en el primer escritor profesional de la era Meiji (Inoue, 2017).

Las novelas de Sōseki constituyen siempre una fusión entre realidad y ficción. A través de ellas, el autor proyecta fragmentos de su propia vida, reinterpretándolos y dotándolos de un sentido simbólico o crítico. En sus primeras obras, como *Botchan* y *La torre de Londres,* esta relación entre vivencia y narración resulta especialmente evidente: la primera se inspira en su estancia como profesor en Matsuyama, mientras que la segunda refleja su compleja experiencia en la ciudad de Londres.

Con su nueva afiliación al Asahi Shimbun, Sōseki dio comienzo a una nueva etapa vital. Se mudó a una casa en el barrio de Waseda Minamichō, en la actual Shinjuku, muy cerca de su lugar de nacimiento. Allí comenzó a reunir cada jueves a sus discípulos, admiradores y figuras destacadas del mundo literario. Con el tiempo, la residencia pasó a ser conocida como Sōseki Sanbō. El término japonés *sanbō* se utiliza para referirse al espacio de trabajo o residencia de un autor, especialmente en un contexto literario, por lo que Sōseki Sanbō puede entenderse como "el estudio de Sōseki". Entre los asistentes habituales se encontraban personalidades como Akutagawa Ryūnosuke, Uchida Hyakken, Abe Yoshinari, Watsuji Tetsurō, entre otros muchos intelectuales de la época (Inoue, 2017).

En los años posteriores, fue precisamente en esta casa donde Sōseki escribió algunas de sus obras más importantes: *Gubijinsō* (*La amapola*, 1907)*, Kōfu* (*El minero*,1908)*, Yume jū-ya* (*Diez noches de sueño*,1908) y su primera trilogía formada por *Sanshirō* (1908)*, Sorekara* (*Daisuke*,1909) y *Mon* (*La puerta*,1910).

Mientras escribía *La puerta*, en 1910, Sōseki sufrió una grave úlcera estomacal, lo que le obligó a interrumpir su actividad literaria para centrarse en su recuperación. Se trasladó al onsen de Shuzenji, en la península de Izu dentro de la prefectura de Shizuoka, con la esperanza de mejorar su estado, pero su salud empeoraba rápidamente. Durante esta etapa, estuvo al borde de la muerte, y este episodio pasó a conocerse como "la gran enfermedad de Shuzenji" (Inoue, 2017).

A pesar de su delicado estado de salud, Sōseki no abandonó la escritura. En 1912 publicó *Higan Sugi Made (Más allá del equinoccio de primavera)*, y dos años más tarde aparecieron *Kokoro* (*Kokoro*, 1914) y *Michikusa,* (*Las hierbas del camino*, 1915*)*. En 1915, regresó a su casa de Waseda para pasar sus últimos años en un ambiente tranquilo y rodeado de su familia. A pesar de que su enfermedad no mostraba signos de mejoría, Sōseki continuó escribiendo, decidido a seguir desarrollando su producción literaria y mantener su actividad como autor (Inoue, 2017).

Mientras trabajaba en su última novela, *Meian* (*Luz y oscuridad,* 1916*)*, en 1916, sufrió una hemorragia interna provocada por una nueva úlcera y falleció poco después. *Luz y oscuridad* fue publicada incompleta y póstumamente, cumpliendo con su último deseo. Su cuerpo fue enterrado en el cementerio de Zōshigaya, el mismo lugar donde descansa el amigo del personaje de sensei de *Kokoro*, estableciendo así un paralelismo entre su vida y su obra (Inoue, 2017).

4) Los lugares hechos novelas

4.1) Soy un gato (*Wagahai wa neko de aru*, 1905)

Soy un gato es la primera novela de Sōseki publicada. Se trata de una obra satírica que describe la sociedad japonesa de la era Meiji y reflexiona sobre el conflicto entre la occidentalización y la tradición, todo contado a través de los ojos de un gato. El protagonista, un gato sin nombre, es adoptado por un profesor y su familia y pasa el tiempo observando los acontecimientos que ocurren en la casa, comentando y analizando el comportamiento de los humanos que lo rodean.

El estilo de la casa que aparece en la novela se inspira directamente en la residencia de Hongo donde Sōseki vivía por aquel entonces. Por eso más tarde el edificio se conoce popularmente como "La casa de los gatos". Actualmente, la casa ya no está abierta al público y no se permiten visitas. Aun así, todo el contenido se trasladó al museo de Sōseki que se construyó más tarde y sí se pueden apreciar (Nekospot, 2023).

Además, según un artículo publicado en 2019 por Uchida, un becario del Museo de Sōseki, en esta residencia donde vivía con su mujer, Kyōko, y sus hijos, de vez en cuando tenían la visita de un gato callejero. Kyōko era una mujer que detestaba los gatos y las entradas de aquel animal no le hacían mucha gracia, por lo que siempre ahuyentaba al pequeñín. Pero el gato seguía acudiendo a la residencia, lo que llamó la atención de Sōseki, que al final decidió adoptarlo. Incluso recibieron un comentario por parte de la masajista de la familia de que se trataba de un gato de la suerte. El texto dice que, con el gato en la familia, Sōseki consiguió mejorar su salud. Al pasar un tiempo, el autor publica *Soy un gato*. La novela fue un éxito. ¿Se podría decir que de verdad era un gato de la suerte? ¿Y fue este gato la base de inspiración de la novela? El pequeño animal murió algunos años más tarde, cuando Sōseki y su familia ya se habían mudado a la residencia de Waseda.

4.2) *Botchan* (*Botchan*, 1906)

La segunda novela de Sōseki, *Botchan*, es un claro ejemplo de cómo el autor incorpora su vida en la trama de sus obras.

La novela sigue la vida de un joven de Tokio que, tras graduarse, acepta un trabajo como profesor en un pequeño pueblo rural. El profesor, que es apodado Botchan, se encuentra en nuevo espacio rural y compara los aspectos tradicionales de su lugar de destino con la modernidad de la ciudad, mientras que a la vez analiza el comportamiento de los profesores que le tratan con falsedad y se burlan de él.

El comienzo de la obra presenta similitudes con la experiencia de Sōseki, quien fue destinado como profesor a la ciudad rural de Matsuyama tras haber ejercido previamente en Tokio.

Esta ciudad presenta un notable parecido con el espacio ficticio de la novela. Entre los elementos que nos hacen pensar que la ciudad de Botchan es Matsuyama se encuentran el Dogo Onsen y la escuela local de secundaria.

Como bien dice su nombre, Dogo Onsen es un establecimiento de aguas termales situado en el barrio de Dogo, que actualmente sigue existiendo. Se trata de uno de los balnearios más antiguos de Japón y uno de los lugares más representativos y famosos de Matsuyama.

Hay un fragmento de la novela donde Botchan admite ir a unos baños termales espectaculares, que consideraba lo único realmente destacable de la ciudad.

"Des de que llegué a la ciudad, había tomado la costumbre de visitar unos baños termales en los que me pasaba horas enteras. Si bien la ciudad no ofrecía nada especialmente reseñable, los baños termales eran excelentes, comparados con los de Tokio." (Natsume Sōseki, 2008, Capítulo 3 [Versión digital])

Botchan no era el único que frecuentaba estos baños con el objetivo de relajarse, sino que Sōseki también era un reconocido cliente del balneario. Incluso en años posteriores, Dogo Onsen dedicaría una de sus salas al autor (Life Style, Inc, 2017).

El otro elemento destacado de la novela es la actual escuela de secundaria Matsuyama Higashi, que es el escenario principal de la trama y donde Sōseki trabajó como profesor. Durante el periodo en el que Sōseki impartió clases, el centro no tenía esa denominación. Dado que la prefectura contaba con muy pocas escuelas, era conocido como la Escuela Secundaria de la Prefectura de Ehime (Inoue, 2017). Actualmente, la escuela ha sido

trasladada y reformada, por lo que es posible que no mantenga un parecido con el lugar de la novela.

Aun así, Botchan nos demuestra que Sōseki se inspiraba en los lugares a los que viajaba y en las experiencias que vivía para escribir sus obras. Y Botchan no es el único ejemplo donde se puede ver esa conexión.

4.3) *Sanshirō* (1908)

Esta novela narra la historia de Sanshirō, un joven ingenuo de la isla Kyūshū que ingresa en la Universidad de Tokio para estudiar literatura. Al llegar a Tokio se encuentra con una sociedad cambiante, moderna y muy marcada por la influencia occidental, muy distinta de la que había conocido hasta entonces. Durante su estancia en la ciudad, conocerá a algunas personas que han sido influenciadas por esta modernización y que tienen diferentes ideologías.

Este relato también tiene un vínculo directo con la vida de Sōseki, ya que el propio autor también estudió literatura en la Universidad de Tokio. Además, como ya se ha comentado en el apartado anterior, la etapa universitaria es muy importante para Sōseki, dado que te permite acceder a herramientas necesarias para poder analizar la sociedad que te rodea y desarrollar una mirada crítica, dejando atrás la ingenuidad. Sanshirō experimenta este proceso de primera mano a lo largo de la obra.

Al igual que *Botchan*, en *Sanshirō* también podemos encontrar elementos que guardan un claro parecido con lugares reales visitados por el escritor.

Uno de estos sitios es el famoso estanque que se encuentra en el campus de la Universidad de Tokio, actualmente lo han bautizado como “estanque de Sanshirō”. En la novela aparece como un lugar sereno y atemporal, alejado de la realidad, quedando al margen de la competición entre la modernidad occidental y la tradición japonesa. El protagonista se siente atraído por este paisaje y lo utiliza para tomar un respiro, relajarse y reflexionar sobre los acontecimientos (Exploring Old Tokyo, 2018). En el fragmento siguiente se ve claramente esta idea:

“Miró fijamente la superficie del estanque. El reflejo de árboles innumerables parecía permear el fondo, con el cielo azul enmarcándolo más abajo aún, en las profundidades.

Ya no pensaba en tranvías, en Tokio o en Japón; en su lugar crecía en él una sensación como de algo lejano y remoto." (Natsume Sōseki, 2009, Capítulo 2 [Versión digital])

No es difícil imaginar que Sōseki también solía frecuentar el estanque con el mismo objetivo que el protagonista: despejar su mente y meditar.

Actualmente el estanque sigue existiendo, pero al encontrarse en una zona muy escondida no es muy concurrido por los estudiantes ni los visitantes (Exploring Old Tokyo, 2018).



Ilustración 1: Estanque *Sanshirō* (*ranmaru_, 2019*)

Otro de los elementos mencionados en la novela es el barrio de Hongo donde se encuentra el campus de la Universidad de Tokio. Curiosamente, comparado con otros lugares, este barrio sí que es llamado directamente por su nombre. En la novela, los personajes suelen dar una vuelta y observar a los ciudadanos o suben a la cima de una colina para contemplar el ambiente de la ciudad y reflexionar sobre él.

Hay una escena que ocurre después de visitar el estanque de la universidad donde Sanshirō se encuentra con su compañero Nonomiya, que había estado toda la tarde trabajando en algunos proyectos. Este le invita a dar un paseo hasta la colina, ya que dese allí no se puede escuchar el ruido de Tokio, haciendo referencia a los cambios y a la modernización de la ciudad.

"—Los instrumentos hacen cosas raras hoy —dijo—. No habrá experimento esta noche. Iba a dar un paseo esta noche por el barrio de Hongo de camino a casa. ¿Te apetecería acompañarme?

Sanshirō aceptó complacido. Subieron a lo alto de la colina donde un rato antes habían estado la muchacha y su enfermera. Nonomiya se paró a contemplar el edificio rojo a través del verde de los árboles, y el estanque a lo lejos, bajo el acantilado." (Natsume Sōseki, 2009, Capítulo 2 [Versión digital])

4.4) *La puerta* (*Mon, 1910*)

La puerta es la novela que Sōseki publicó en 1910, antes de la grave enfermedad que le acecharía. La novela se centra en la vida cuotidiana de una humilde pareja de Tokio. La pareja está formada por Sōsuke, el protagonista, cuyo nombre es bastante parecido al del autor, y Oyone, su esposa. Debido a una inestabilidad económica, el hermano menor de Sosuke regresa al hogar, ya que sus familiares se niegan a pagar por su educación. A partir de este momento, Sōsuke debe hacerse cargo de una persona más, aunque sus ingresos no son suficientes, lo que le genera una constante preocupación. A ello se suma un conflicto del pasado: la relación de la pareja tuvo un inicio problemático y fue objeto de críticas sociales. Esta situación provoca que, al reencontrarse con un antiguo conocido, Sōsuke experimente una intensa inquietud emocional.

Con el objetivo de aliviar su malestar interno, decide retirarse temporalmente a un templo para practicar el budismo y buscar cierta estabilidad espiritual.

El nombre del templo no sé menciona directamente, pero, debido a la descripción que da el protagonista y al hecho de que se encuentra en Kamakura, se puede intuir que se trata del templo Engaku-ji, un lugar que el propio autor también frecuentó cuando enseñaba en la Escuela Superior de Tokio (Kamakura Arts & Culture Map, s. f.).

La primera descripción del templo en la novela es la siguiente:

"El sendero que arrancaba de la puerta del templo principal estaba flanqueado por frondosos cedros, tan altos que llegaban a ocultar el cielo. Bajo su sombra, Sosuke apreció la gran diferencia que existía entre el mundo monacal y el mundo exterior." (Natsume Sōseki, 2012, Capítulo 17 [Versión digital])

Al comparar la siguiente imagen del templo con la descripción escrita por Sōseki, se pueden encontrar elementos similares, como, por ejemplo, los cedros que aparecen delante del templo y lo tapan.



Ilustración 2: Templo Engaku-ji *(Wikipedia, 2008)*

Además, a lo largo de la novela van apareciendo otros espacios que encuentran su inspiración en distintos lugares dentro de las instalaciones del templo. Este es el caso del estanque de flores de loto que visita el protagonista, que se corresponde con el estanque Myōko del templo, así como de la residencia donde se hospeda Sōsuke, basada en el edificio Kigen-in, donde el propio Sōseki se alojó durante sus estancias en el templo (Yuka, 2024).

La experiencia de Sōseki en el templo Engaku-ji influyó en otra de las obras de Sōseki: *Diez noches de sueño* (1908). Esta novela está formada por distintos relatos cortos de carácter onírico en los que aparecen ideas y temas vinculados al budismo zen, con el que Sōseki estuvo en contacto durante su estancia en este tipo de templos.

4.5) *Kokoro* (1914)

Kokoro es una de las obras más famosas y representativas de Sōseki. Escrita en los últimos años de vida del autor, adopta un carácter más reflexivo, otorgando un mayor protagonismo al pesimismo y a la muerte.

La novela narra la relación entre un joven estudiante sin nombre, a quien solo conocemos como el "yo*"* de los dos primeros capítulos y s*ensei* (profesor), un hombre mayor con más experiencia y con una visión diferente sobre la sociedad, la modernidad o el ser humano. En el transcurro de la novela, el joven estudiante intenta comprender el pensamiento y el estilo de vida de sensei.

Una escena icónica de la novela es el primer encuentro entre el joven y sensei, que ocurre en una famosa playa Kamakura. El joven estudiante llega a la ciudad con la intención de pasar unas buenas vacaciones y por eso frecuenta sus playas. En una de esas visitas, se fija en sensei, que va acompañado de un occidental, lo que le llama la atención y hace que quiera conocerle mejor (rougajin, 2017).

La escena en cuestión es la siguiente:

"Fue allí donde vi a sensei por primera vez. Caminaba en dirección a la orilla justo cuando yo salía del agua, con la brisa marina acariciando mi cuerpo. Entre nosotros había una considerable cantidad de cabezas negras que me impedían distinguir bien sus rasgos. Era muy probable que en condiciones normales me hubiera pasado inadvertido —de hecho, yo caminaba algo distraído —, pero hubo algo en él que llamó mi atención y que me hizo distinguirlo entre la muchedumbre: iba acompañado por un occidental." (Natsume Sōseki, 2014, Capítulo 1 [Versión digital])

Concretamente, a este lugar se le conoce como la playa Yuigahama. Actualmente, se encuentra muy cerca de la estación de Kamakura y es perfecta para dar largos paseos por la orilla o disfrutar de un baño, al igual que hacía el joven estudiante.



Ilustración 3: Playa Yuigahama *(skyticket Travel Guide, 2024)*

A lo largo de la obra se revela que la casa de Sensei se encuentra en el distrito de Koishikawa, dentro del barrio de Bunkyō. Por ello, los protagonistas suelen pasear por los alrededores y observar las calles y los comercios de la zona. Durante estos recorridos se mencionan distintos lugares conocidos de Tokio, como la calle Jinbōchō, en el barrio de Chiyoda, conocida por su gran cantidad de librerías de segunda mano, a la que acuden

Sensei en busca de libros; el templo Dentsuin, situado cerca de la casa de Sensei; y las colinas del barrio de Hongō, lugar que también aparece en *Sanshirō.* (垂直, 2021).

"*Un día, con la intención de buscar una casa sin prisa, fui paseando por la cuesta de Hongo en dirección oeste y subí directamente por la cuesta de Koshikawa hacia el templo Dentsuin"* (Natsume Soseki, 2014, Capítulo 3 [Versión digital])

También se mencionan otros lugares como el distrito Nihonbashi**,** concido por ser uno de los barrios más comerciales de la ciudad de Tokio donde van a comprar. En el barrio de Marunouchi se encuentra la librería Maruzen, que cuenta con diversas plantas y un edificio espacioso. Antes de que "yo" regresará a su pueblo natal, decide ir a comprar materiales a este lugar.

Estos espacios no solo sitúan la narración en un Tokio reconocible, sino que también reflejan la rutina de los personajes y acompañan los momentos de observación y reflexión que caracterizan la obra.

Finalmente, en la última parte de la novela se menciona un viaje a la península de Bōsō, en la prefectura de Chiba, conocida por sus paisajes naturales. Asimismo, se hace referencia al cementerio de Zōshigaya donde Sensei acude periódicamente para visitar la tumba de K, un amigo cercano con el que mantenía una relación marcada por tensiones. Al comienzo de la narración, el protagonista desconoce la identidad del difunto y las razones de estas visitas, pero a medida que avanza la historia descubre que la tumba pertenece a K.

K y Sensei compartían una forma de pensar similar, basada en ser fieles a uno mismo, pero ese ideal chocó con la sociedad de Meiji. La situación se complicó por sentimientos personales y ciertas decisiones tomadas por Sensei, lo que acabó provocando un conflicto entre ellos. Todo esto dejó en Sensei un fuerte sentimiento de culpa que arrastraba durante toda su vida. Esto se refleja en la siguiente cita:

"*Con gran amabilidad, me explicó dónde había ido su marido. Todos los meses, me dijo, justo ese día, tenía costumbre de visitar el cementerio de Zōshigaya, donde solía dejar flores sobre cierta tumba"* (Natsume Sōseki, 2014, Capítulo 1 [Versión digital])

4.6) Conclusión del apartado

En este apartado hemos comparado los lugares que aparecen en las novelas con sitios que Sōseki frecuentó a lo largo de su vida y hemos visto que la relación es directa y constante. En muchas de sus obras aparecen como escenarios importantes algunos lugares de trabajo, de estudio e incluso los paisajes a donde iba a relajarse. Además, varias de sus experiencias personales se ven reflejadas en las tramas de sus historias.

5) El legado de Sōseki

5.1) Lugares conmemorativos

Al igual que muchos de los lugares frecuentados por Sōseki durante su vida aparecen en sus novelas, en estos sitios también se ha querido conmemorar la memoria del autor creando monumentos que lo representen a él y a sus obras.

El punto de partida de este recorrido se sitúa en el lugar de nacimiento de Natsume Sōseki, ubicado en el barrio de Kikuichō, en Shinjuku, como se ha mencionado anteriormente. Este espacio simboliza el inicio de su trayectoria vital y literaria: allí se forjaron las raíces de su carácter y las sombras de una infancia solitaria que moldearían su visión del mundo y su forma de narrar.

La casa natal de Sōseki no existe en la actualidad, pero aun así el lugar sigue siendo importante dentro del legado del autor.

Coincidiendo con el quincuagésimo aniversario de su muerte, que se celebró en 1966, se construyó un memorial en su nombre, justo donde había estado su casa natal. En esta inscripción hay escritas unas palabras de su antiguo alumno Abe Yoshinari (1883-1966).

Al lado del monumento, se encuentra una explicación de la infancia del autor tanto en japonés, como en inglés, aunque esta última se añadió recientemente, lo que demuestra que el interés hacia este autor no solo se limita a la población japonesa, sino también a la población extranjera.



*Ilustración 4:*Estatua en memoria de Sōseki con una dedicatoria de Abe Yoshinari y un cartel al lado con la explicación de la vida del autor *(いな, 2019)*

Curiosamente, la calle donde se encuentra esta inscripción, y donde antiguamente se situaba la casa natal, recibe el nombre de *Natsume-zaka*. Este nombre se debe a que el padre de Sōseki, Natsume Naoyoshi, ocupaba el cargo de alcalde y tenía autoridad sobre este barrio, entre otros, por lo que la calle fue nombrada en honor a su apellido (Yuka, 2022). La vía comienza en la estación de metro de Waseda y, a lo largo de su recorrido, se pueden encontrar diversas señalizaciones que guían al visitante hasta el memorial. Las señales varían de tamaño y color, pero siempre incluyen el nombre de *Natsume-zaka* (一般社団法人新宿観光振興協会, s.f).

Aunque el entorno ha cambiado con el paso del tiempo, la presencia de estos pequeños recordatorios mantiene viva la memoria del lugar donde nació una de las figuras más influyentes de la literatura japonesa moderna.



Ilustración 6:Poste de Natsume- zaka (東京 23 区の坂道,2004)



*Ilustración 5:*Señal de *Nataume-zaka (東京 23 区の坂道,2004)*

En el apartado anterior se ha señalado que, durante su infancia, Sōseki se trasladó de escuela en escuela debido a la inestabilidad económica de su familia. Una de las instituciones a las que asistió fue la escuela primaria Kinka, fundada en 1874, que más tarde se fusionó con las escuelas primarias de Ogawa y Nishikanda para dar lugar a la escuela primaria Ochanomizu en 1993 (Universidad Médica y Dental de Tokio, Instituto de Biomateriales y Biotecnología, s. f.).

Junto a la entrada principal de esta escuela se encuentra una inscripción en la que se puede leer «Soy un gato. Aún no tengo nombre», además de indicarse que Natsume Sōseki estudió en la antigua escuela primaria Kinka (Createc, 2019).



Ilustración 7: Inscripción en la escuela primaria Kinka (東京医科歯科大 生体材料工学研究所, sf)

En 1894, Sōseki visitó el templo Engaku-ji con el objetivo de acercarse al budismo zen. Esta experiencia quedó reflejada más adelante en algunas de sus obras, como *La puerta* (1910) y *Diez noches de sueño* (1908). Dentro del recinto del templo, y como forma de recordar la visita del autor, se construyó en 1994 una inscripción conmemorativa. Este monumento se encuentra cerca del templo secundario Tōkei-ji, en un lugar asociado a una anécdota protagonizada por Sōseki y Nakamura Korekimi (1867-1927), director de la línea ferroviaria de Manchuria: se dice que <fue ese lugar donde Sōseki vio a Korekimi



Ilustración 8: Inscripción en el templo Tōkei-ji (b_neige, 2017)

miccionar. A partir de este encuentro, Sōseki escribió el relato *Shoshū no ichinichi* (*Un día a principios de otoño*, 1912). En la parte superior de la inscripción aparecen unas palabras de su maestro budista, Shaku Sōen (1860-1919), mientras que en la parte inferior se recoge un fragmento de este texto (b_neige,2017).

Un año más tarde, en 1895, Sōseki se trasladó a la ciudad de Matsuyama, en la isla de Shikoku. La ciudad no solo sirvió como modelo para crear el escenario de *Botchan*, sino que, con el paso del tiempo, se han construido diversos espacios y elementos conmemorativos vinculados a la obra, hasta el punto de que ha llegado a ser conocida como la "ciudad de Botchan".

Una de las representaciones más popular es la Sala Botchan, situada dentro del Dogo Onsen, en el barrio de Dogo.

Este balneario, que también aparece en la novela, ha sido utilizado en otras producciones audiovisuales como *El viaje de Chihiro* (2001) y むすめ巡礼 流れの花 (*Musume Junrei: Nagare no hana,* 1956), "Peregrinación femenina: La flor a la deriva" (traducción propia). Su presencia en Botchan contribuyó a su popularización, lo que llevó a la construcción de la Sala Botchan como forma de reconocimiento a la obra.



Ilustración 9: Sala Sōseki, dentro de Dogo Onsen (Nippon, 2024)

En su interior se pueden encontrar retratos de diversas personalidades famosas que han visitado las aguas termales, entre las que destaca la imagen de Natsume Sōseki. Al final de la sala se encuentra un *tokonoma,* un espacio dedicado a honrar la memoria de los difuntos, que contiene un busto de Sōseki junto con una inscripción. Además, en uno de los baños se puede ver un cartel que menciona que está prohibido nadar, haciendo referencia a una escena cómica incluida en la novela en la que el protagonista nada pensando que nadie lo ve, cuando en realidad está siendo observado por los niños. Al día siguiente cuando en el balneario aparece este cartel sus estudiantes se burlan de él (Nippon,2024).

En el Dōgo Onsen también se encuentra el dulce locas Botchan dango, inspirado en la novela *Botchan*. Este producto, elaborado por la empresa Kasho Utsuboya, consiste en un tipo de dango, bolas de harina de arroz glutinoso y agua, caracterizado por tres colores: amarillo, verde y rojo. Estos colores representan tres valores asociados a la cultura japonesa: el corazón, la armonía y la belleza (Utsuboya, sf).

Del mismo modo, en las galerías comerciales del mismo barrio, también se encuentra el reloj karakuri inspirado en *Botchan*. Se trata de un reloj en el que hay pequeños muñecos autómatas basados en la apariencia de los personajes de la novela que se van moviendo poco a poco.



Ilustración 10:Reloj autómata con personajes de la novela Botchan (Nippon, 2024)

Para facilitar la visita a estos espacios conmemorativos existe un medio de transporte inspirado en la novela: el tren Botchan. Este tren, que recibe el nombre del personaje principal de la novela, sirve como transporte interno desde el año 2001. Convive con los otros trenes locales, aunque su recorrido es más largo y lento y está más destinado al turismo. Esta locomotora tiene como objetivo recrear los trenes de vapor y hacer que el viajero se sumerja en la época en la que se escribió *Botchan*, aunque en realidad funciona con diésel y no vapor (Luis, 2025).



Ilustración 11: Tran Botchan, (Visit Ehime Japan)

Por otra parte, en 2006 se inauguró el Teatro Botchan con el objetivo de transmitir la cultura, la tradición y la historia de Matsuyama a las generaciones posteriores.

En el interior del edificio se encuentra un monumento que representa tanto al teatro como a la ciudad. En el centro destaca una estructura circular de madera en la que se han pintado, en la parte superior, la ciudad junto con algunos de sus edificios más emblemáticos, como el Dōgo Onsen y el castillo de Matsuyama. Debajo aparece el tren Botchan y, en la parte inferior, el mar.

Alrededor de este círculo, que simboliza la tierra, se representa el universo, con elementos como el sol, las estrellas y la luna. Sobre esta última se sitúa Masaoka Shiki (1867-1902), figura que actúa como personificación de la ciudad de Matsuyama (Botchan Theatre, sf).



Ilustración 12: Monumento en el Teatro Botchan (Theatre Botchan, sf)

De igual modo, se construyó en el año 2000 el estadio de béisbol *Botchan* que cuenta con un jardín central de 122 metros y una capacidad para albergar a 30.000 personas (公益財団法人　松山市文化・スポーツ振興財団, sf).

Durante la misma década en la que Sōseki residía en la ciudad de Matsuyama, el autor también frecuentaba la ciudad de Kamakura, al sur de Tokio, lugar que también aparece en sus novelas y donde dejó una huella singular. La literatura de Sōseki tiene un amplio espacio reservado en el actual Museo de Literatura de Kamakura. El museo está situado en un edificio de la época Shōwa (1936) que fue vendida en 1983 a la municipalidad de Kamakura y que, después de unas reformas, abrió como museo en 1985. Aun así, el edificio mantiene el estilo y la decoración de la arquitectura de Shōwa. Son varios los autores que se pueden encontrar en sus exposiciones, ya que el museo abarca des de la literatura clásica hasta la contemporánea. Entre los autores más destacados se encuentran figuras como Yasunari Kawabata, Jiro Osaragi, Masaoka Shiki, y nuestro autor, Natsume Sōseki. El museo colecciona esbozos originales, sellos e incluso manuscritos de los autores. La exposición permanente está formada por aquellos escritores que se enamoraron del paisaje de Kamakura y lo incluyeron en sus novelas. Dentro de esta

sección, es donde se encuentra el rincón dedicado a Sōseki, con todo tipo de recuerdos. Debido a la antigua estructura del edificio, el museo se encuentra en un período de



Ilustración 13: Museo de Literatura de Kamakura (Urashimataro, sf)

renovación des del año 2023 y está previsto que vuelva a abrir sus puertas en el año 2029 (Kanpai, 2024).

Siguiendo un orden cronológico, su siguiente destino fue Londres. Aunque su estancia estuvo marcada por un fuerte choque cultural y por difíciles condiciones de vida que afectaron gravemente a su salud, en la ciudad se conservan diversos espacios que honran su memoria. En la ciudad, las obras de Sōseki comenzaron a difundirse entre el público, lo que hizo que cada vez más personas se interesaran por su literatura. Entre estas personas estaba Ikuo Tsunematsu, que decidió reunir todos los materiales sobre Sōseki encontrados en Londres en un mismo lugar, con la idea de conservarlos y dar a conocer su obra. Como resultado, en 1984 se inauguró el primer museo dedicado a Natsume Sōseki en la ciudad. El museo reunía más de 10.000 objetos relacionados con el autor, entre estos, manuscritos, libros de estudio, cartas y objetos personales. Se situaba en Clapham, en el sur de Londres, en una de las casas donde vivió Sōseki entre 1901 y 1902, antes de volver a Japón. Este hecho hacía que el lugar tuviera un valor añadido, al tratarse no solo de un museo, sino también de un espacio directamente vinculado a la vida del autor (Inoue, 2017).

Desgraciadamente, con los años el número de visitantes del museo fuer menguando y el coste del alquiler fue aumentando, lo que provocó una situación difícil para su mantenimiento. Finalmente, el museo cerró en 2016. Aun así, Ikuo Tsunematsu, director del museo y gran admirador de la obra de Sōseki, decidió no dejar que todo ese legado desapareciera. Por iniciativa propia, en 2019 trasladó gran parte de la colección a su propia casa, en el condado de Surrey, en el sudeste de Londres, con la intención de seguir compartiendo y preservando la memoria del autor (Kyodo News, 2019).



Ilustración 14:: Ikuo Tsunematsu en la reapertura del museo *(Kyodo News, 2019)*

En el año 2018, se encontraron en la prefectura de Fukui tres postales escritas por el autor durante su estancia en Londres y que fueron enviadas a dos amigos que estudiaban en Alemania: dos de ellas estaban dirigidas a Fujishiro Teisuke (1868-1927), experto en literatura alemana que llegó a ser decano del Departamento de Literatura de la Universidad Imperial de Kioto, y la última era para Haga Yaichi (1867-1927), especialista en literatura japonesa. En estas postales se encuentra más información sobre la estancia de Sōseki que describe su forma de vida y expresa claramente la soledad que sentía en la ciudad (Nippon, 2018).



Ilustración 15: Postales escritas por Natsume *Sōseki* (Nippon, 2018)

Al regresar a Japón en 1902, Sōseki se instaló junto con su familia en una casa situada en el barrio de Sendagi, en el distrito de Bunkyo. Esta residencia es importante porque sirvió de inspiración para el escenario ficticio de *Yo soy un gato*, y, además, se ha convertido en un símbolo local dedicado a la memoria del autor. En ella se escribió algunas de sus primeras obras y vivió momentos clave de su vida personal y profesional.

Actualmente, la casa no está abierta al público, ya que pasó a convertirse en el salón de antiguos alumnos de la Universidad de Medicina Nippon. A pesar de ello, el lugar no ha perdido su valor simbólico. En honor al apodo que le dieron sus seguidores, "La casa de los gatos", en los alrededores se pueden encontrar dos estatuas de gatos que recuerdan la conexión entre el autor y su famosa novela (Nekospot, 2023).

Además, entre estos pequeños monumentos también hay una inscripción dedicada a Sōseki, escrita por Yasunari Kawabata (1899-1972), otro autor fundamental en la literatura japonesa moderna. En este texto Kawabata hace referencia al estilo de las obras de Sōseki y a la relevancia que han tenido dentro de la sociedad japonesa (Nekospot, 2023).



Ilustración 16: Memorial de Natsume Sōseki y las figuras de gatos en el barrio de Sendagai (Nekospot, 2023)

En 1906 Sōseki se mudó a otra casa situada en el barrio de Waseda-Minamichō, en el distrito de Shinjiku, que ha obtenido mucha más fama. Mientras que "La casa de los gatos" tiene el cariño de la gente debido a ser la casa donde Sōseki empezó su carrera literaria, su siguiente residencia es la que aporta más valor cultural e intelectual. Esta nueva residencia, conocida como Sōseki Sanbō, era utilizada por el autor como lugar de

reuniones con discípulos, escritores reconocidos e intelectuales. También fue la última residencia donde vivió el autor antes de morir y en ella se conservaban muchos materiales originales. Por ello en 2017 se construyó un museo dedicado a preservar la memoria del autor en esta misma casa donde murió. El museo es conocido como el Museo Memorial de Natsume Sōseki, pero también se le ha apodado el Museo Sōseki Sanbō debido a que está construido sobre los cimientos de esta casa.

Uno de los aspectos más interesantes del museo es que recrea algunos de los espacios de la antigua casa. En su interior se pueden ver el estudio, la habitación de invitados y un pasillo estilo galería, todos ellos reconstruidos basándose en el estilo original del edificio. Esto permite a los visitantes imaginar cómo era el día a día del autor y el ambiente en el que escribía sus obras. No es solo un lugar para ver objetos, sino también para sentir el entorno en el que vivió.

El museo cuenta con varias plantas, cada una dedicada a temáticas diferentes. En la planta baja se encuentra se encuentra la exposición introductoria, donde se presenta la vida y obra de Sōseki de forma general. También hay una recreación del Sōseki Sanbō, una cafetería-librería donde los visitantes pueden descansar y leer libros de todo tipo, y la zona de recepción junto a la tienda del museo. La cafetería, llamada Café Sōseki, está decorada con dibujos de gatos. Además, en la tienda de regalos se pueden encontrar pegatinas, cuadernos, posters y otros objetos con representaciones de este animal.

En la primera planta se encuentra la sala de exposiciones, donde se profundiza más en la obra y en el contexto literario de Sōseki. Aquí se pueden ver materiales, documentos y explicaciones que ayudan a entender mejor su pensamiento y su estilo. Es un espacio más centrado en el análisis y en el contenido, pensado para quienes deseen profundizar en su obra.

Por otro lado, en el sótano se encuentran la biblioteca, un espacio multiusos, una sala de conferencias y las oficinas. La biblioteca es especialmente interesante, ya que permite acceder a obras de Sōseki y a otros materiales relacionados con su vida y su época. Además, el museo organiza actividades y encuentros, siguiendo el formato de Sōseki Sanbō y compartiendo la literatura del escritor y honrando su memoria (Natsume Sōseki Memorial Museum, s. f.).

El museo también cuenta con un jardín que rodea el edifico. Este jardín, que lleva el nombre de "Parque Sōseki", contiene una estatua del autor en la entrada. Dentro del recinto también se encuentra un pilar de piedras creado como motivo funerario en honor al gato que Sōseki tuvo en la casa y que pudo haber inspirado *Yo soy un gato* (Uchida, 2019).

El Museo Memorial de Natsume Sōseki no es solo un lugar donde se guardan objetos, sino un espacio que permite conectar con la vida y la obra del autor. A través de sus salas, sus recreaciones y sus servicios, ofrece una forma cercana de entender quién fue Sōseki y por qué sigue siendo tan importante hoy en día.



Ilustración 17: Estatua conmemorativa en el Museo Memorial de Natsume Sōseki (foto extraída de la página oficial)

En esta misma línea, el Museo de Literatura Moderna de Kanagawa también cuenta con un espacio dedicado a recordar al autor. Sōseki frecuentó Kanagawa por motivos de salud: en una primera ocasión, simplemente atravesó la prefectura para dirigirse al onsen de Shuzenji, pero más adelante visitó las cataratas de Yugawara para recuperarse.

El museo se inauguró en 1984 y se sitúa en una colina del distrito de Yamate, en la ciudad de Yokohama. Fue diseñado por el arquitecto Shintarō Urabe (1909-1991), siguiendo el principio de armonizar la arquitectura con el entorno natural. El edificio se construyó sobre un terreno en desnivel, lo que hace que se organice en tres niveles: una planta superior, una planta inferior y un sótano. En la planta superior se encuentra la sala de exposiciones; en la inferior, el edificio principal; y en el sótano, el almacén. A partir de 1992, el museo fue ampliado para albergar un mayor volumen de materiales (Kanagawa

Museum of Modern Literature, s. f.). En el museo se albergan exposiciones tanto de autores locales de Kanagawa como de autores nacionales.

Todos los monumentos conmemorativos que se han comentado hasta el momento están situados en lugares que visitó, que aparecen en alguna de sus obras o que tienen una relación directa con la biografía del autor. Sin embargo, también se pueden encontrar otros memoriales en lugares que no guardan una relación tan directa con el autor o que no aparecen en sus obras.

Entre estos se encuentra la biblioteca de la Universidad de Tōhoku. Aunque Sōseki no haya usado Tōhoku como inspiración para sus tramas y no haya visitado la región, esta biblioteca cuenta con una gran colección de aproximadamente 1.650 libros occidentales y 1.200 japoneses. Estos archivos incluyen manuscritos, diarios del autor y ejemplares que leyó o tuvo interés en leer, algunos de ellos con anotaciones propias. Además, se trata de un espacio accesible al público, lo que facilita la difusión de su legado (Tōhoku University Library, s. f.).

Estos dos últimos edificios destacan por su gran colección online donde se exponen los sellos oficiales de las obras de Natsume Soeki o apuntes hechos a manos. Sōseki contaba con diversos diseños de sellos originales, estos tienen un significado distinto al utilizado en España. Las pruebas más antiguas datan del siglo XIII, siendo este un método de validar los documentos imperiales. Más tarde, en el periodo Edo su uso se popularizó y los mercaderes y granjeros comenzaron a usarlo. En el periodo Meiji, estos sellos representaban una firma de autenticidad del autor, es decir, confirmaban la identidad del creador y daba legitimidad a la obra como un documento original (Wallin, 2019).

Los sellos que utilizaba el escritor no eran exóticos, eran más bien sencillos creados por artistas desconocidos con un método de grabación y materiales cuotidianos. Aun así, se han encontrado diferentes diseños de estas firmas. Estos se pueden encontrar en la colección online de los lugares mencionados anteriormente. En estas dos fotos se encuentran dos de los diseños de esta colección:



Ilustración 19: Sello de Natsume encontrado en algunos de sus libros (foto perteneciente a la Colección digital de Natsume Sōseki del Museo de Literatura Moderna de Kanagawa)



Ilustración 18: Sello de Natsume encontrado en algunos de sus libros (foto perteneciente a la Colección digital de Natsume Sōseki del Museo de Literatura Moderna de Kanagawa)

Por último, se encuentra el cementerio de Zōshigaya donde reposa la tumba de Natsume Soseki. Este cementerio se mencionó también en la obra *Kokoro* siendo el lugar donde está enterrado el amigo de Sensei, K. La tumba es un lugar dedicado a la memoria de Sōseki, visitado por familiares, discípulos y lectores. Su diseño recuerda a la forma de un sillón, en referencia a su lugar habitual de escritura. Fue diseñada por el arquitecto Teiji Suzuki (1870-1941), cuñado de la esposa del autor. Según un artículo del investigador Kajipon Marco Zangetsu (2012), fue Kyōko, esposa de Sōseki, quien propuso esta idea con las siguientes palabras: «西洋の墓でも日本の墓でもない、安楽椅子にでもかけたといった形の墓をこさへよう» (*Seiyō no haka demo Nihon no haka demo nai, anraku-isu ni demo kaketa to itta katachi no haka o kosae yō),* "Creemos una tumba que no sea ni occidental ni japonesa, sino que parezca que está sentado en un sillón",

(traducción propia). En el cementerio se pueden encontrar otras figuras importantes en la cultura japonesa como son Lafcadio Hearn, Izumi Kyoka, entre muchos más.

En este apartado hemos visto cómo los lugares relacionados con la vida de Sōseki han querido mantener viva su memoria a través de distintos monumentos, museos y espacios conmemorativos. No solo los escenarios que aparecen en sus novelas han sido importantes, sino también aquellos lugares por los que pasó que, con el tiempo, han decidido rendirle homenaje. Incluso sitios que no ha tenido una relación directa con Soseki también crean espacios para rememorar su legado, lo que demuestra que su influencia va más allá de su propia obra. Su figura sigue presente hoy en día, no solo en la literatura, sino también en los lugares que conservan y difunden su legado.



Ilustración 20: Tumba de Sōseki en el cementerio Zōshigaya (Tokyo Trip, sf)

5.2) Objetos conmemorativos

Además de monumentos, también se han creado distintos objetos para honrar la memoria de Sōseki. Algunos tienen un carácter conmemorativo, mientras que otros están destinados a la venta y al coleccionismo.

Uno de estos productos es el billete de 1.000 yenes que se podría considerar que es el objeto más icónico que retrata a la perfección a Sōseki. Fue en 1984 cuando se comenzó a imprimir y distribuir billetes de 1.000 yenes con un diseño particular: tenían la cara de Natsume Sōseki estampada en ellos. Esta fue una iniciativa del banco nacional japones que llegó a ganar mucha popularidad en muy poco tiempo. En la cara del billete es donde se encuentra impresa la cara del autor basada en un retrato suyo, mientras que en la parte de atrás se encuentra dibujado una imagen de dos grullas con las alas extendidas junto al nombre del banco, Nippon Ginko.



Ilustración 21: Billete de 1.000 yenes creado en honor a Natsume Soseki (Mynumi, sf)

El billete dejó de emitirse en 2007, por lo que estuvo activo más de dos décadas y se hicieron 6 tipos de variantes. Actualmente estos billetes son un tesoro para los fans de Sōseki y muy codiciados por los coleccionistas. Aun así, no es un artículo tan difícil de conseguir como podría parecer, ya que se vende en algunas tiendas de Japón como recuerdo y también existen falsificaciones que circulan en el mercado (Sánchez Herrera, 2024).

Otro de los objetos con un matiz más comercial y turístico son los sellos. Anteriormente hemos hablado de los sellos como forma de firma identificativa, pero con la modernización occidental también se incorporó el significado de souvenir para la palabra. Es por eso por lo que podemos encontrarnos sellos de madera con dibujos de Sōseki o para postales, con imágenes de él o de sus obras.

Estos artículos son mucho más asequibles y fáciles de encontrar, dado que se venden en grandes distribuidoras como Amazon y diversas tiendas japonesas de recuerdos.

A diferencia de otros objetos más exclusivos, estos productos están pensados para un uso cotidiano. En la imagen de abajo se puede ver un ejemplo de varios sellos vendidos en Amazon, donde aparece una representación de Sōseki dibujado con un estilo cercano al cómic o al manga. En ellos, el autor aparece acompañado de frases en japonés como たいへんよくできました (*taihen yoku dekimashita*, "has hecho un buen trabajo") o よくできました (*yoku dekimashita*, "bien hecho"), similares a las pegatinas utilizadas en el ámbito escolar. Este tipo de objetos muestra cómo la figura de Sōseki se ha adaptado a un formato más cercano y moderno, pensado para el público actual.



Ilustración 22: Tres sellos en forma de viñeta donde se muestra a Sōseki. *(Amazon)*

Del mismo estilo podemos encontrar marcapáginas con imágenes de Sōseki y de sus novelas en plataformas como Amazon, La Casa del libro o tiendas japonesas. En la tienda de recuerdos del Museo Memorial de Natsume Soseki, en Tokio, se pueden encontrar varios.

Por otra parte, encontramos una de las representaciones póstumas más recientes e impresionantes del autor: un androide creado a su imagen y semejanza. Este proyecto fue desarrollado en colaboración con el investigador en robótica Hiroshi Ishiguro, de la Universidad de Osaka, junto con la Universidad de Nishōgakusha, institución en la que Sōseki estudió literatura china antes de decantarse por la literatura inglesa. El androide se presentó en 2016, coincidiendo con el 140 aniversario de la universidad, y se convirtió en una de las noticias más llamativas del momento en Japón.

El robot es una réplica a tamaño real del autor, con un nivel de detalle sorprendente que reproduce su aspecto de forma muy fiel. Cuenta con movilidad en la parte superior del cuerpo, lo que le permite mover la cabeza, los brazos y las manos. Sin embargo, no puede caminar, aunque disponga de piernas, ya que no se desarrolló un sistema de movilidad para la parte inferior, por lo que debe ser transportado. Además, incorpora un sistema de voz que le permite interactuar y responder a ciertas preguntas.

El diseño del androide está basado en un retrato que Sōseki encargó cuando tenía 45 años, el mismo que aparece en los billetes de 1.000 yenes mencionados anteriormente. Uno de los aspectos más curiosos de este proyecto es su voz, que fue grabada por su propio nieto, Natsume Fusanosuke, quien decidió participar para poder dar voz a su abuelo en este nuevo programa.

Este proyecto comenzó como una forma de conmemorar el aniversario de la universidad y rendir homenaje al autor, pero con el tiempo se le encontró una función más innovadora. El androide no solo puede recitar frases conocidas de Sōseki, como *Wagahai wa neko de aru*, "Yo soy un gato" en español, sino que también puede participar en actividades educativas e incluso impartir seminarios. De esta forma, los estudiantes no solo aprenden sobre su obra, sino que también tienen la oportunidad de "interactuar" con una representación del autor, lo que demuestra que su influencia sigue muy presente incluso más de un siglo después.



Ilustración 23: Androide Sōseki (ResOU, 2016)

5.3) Representaciones en anime, manga y en el mundo contemporáneo

La popularidad de Sōseki y de sus obras ha ido creciendo con el paso de los años, lo que ha dado lugar a la creación de numerosas representaciones inspiradas en su figura y en sus libros. En los apartados anteriores hemos visto los espacios memoriales y los objetos conmemorativos, pero estos no son los únicos ejemplos. También se han desarrollado muchas adaptaciones en el ámbito audiovisual, como películas, series o animes, además de versiones en manga basadas tanto en sus obras como en su propia figura como autor.

Las primeras representaciones que se pueden encontrar son adaptaciones de las novelas a películas. En 1935 se estrenó la película de *Botchan*, y un año después le siguió la película de *Soy un gato*. Estas dos historias tienen un trama ligera y cómica, por lo que el público se entretiene al verlas, es por eso por lo que se han hecho varias adaptaciones a lo largo de los años. Botchan tuvo seis adaptaciones más, una en 1953, otra cinco años después, seguidas de dos más en 1966 y 1977, la penúltima en 1980 que adquiere un formato de anime y la más reciente en 2016 que cuenta con una mejor calidad e imágenes más nítidas. *Soy un gato* tiene dos adaptaciones más en 1975 y en 1982, siendo esta última una versión animada. *Kokoro* se adaptó en 1955 por el director Kon Ichikawa (1915- 2008) y en 1973 por Kaneto Shindō (1912-2012). También se han adaptado otras obras a la gran pantalla, como *Sanshirō* en 1950, *Daisuke* en 1985 y *Diez noches de sueños* en 2006, una recopilación de cuentos que Soseki escribió en su inicio literario.

Japón es famoso por su manga y anime y es que no podía faltar una representación de estos clásicos. Uno de los primeros mangas que nos podemos encontrar es *La época de Botchan* que se comenzó a publicar en 1986 y cuenta con siete tomos en la versión española. Este manga sigue a Natsume Sōseki en su día a día y describe los sentimientos que experimentaba con la transformación y modernización que se estaba llevando a cabo en la sociedad y el proceso de escribir sus novelas. Además, también se encuentran adaptaciones de las novelas: un manga de *Kokoro* en 2015 seguido de *Kokoro, the heart*

of things en 2024, y una representación de *Soy un gato* de Tirol Kobato que se publicó primeramente en versión de bolsillo en 2010 y en 2015 se lanzó una versión estándar.



Ilustración 24: Portada japonesa del libro "Soy un gato" de Tirol Kobato (少年ジャンプ+,sf)

En el ámbito del anime podemos encontrar dos tipos de representaciones: por un lado, aquellas que adaptan directamente las novelas de Sōseki, y por otro, las que crean personajes inspirados en su figura.

Dentro del primer grupo se encuentra la serie *Animated Classics of Japanese Literature*, que cuenta con treinta y cuatro episodios basados en distintas obras importantes de la literatura japonesa. De todos ellos, nos interesan especialmente el séptimo y el octavo, ya que adaptan la historia de Botchan. Esta serie comenzó a emitirse en 1986.

Más adelante, en 2009, se lanzó una serie similar llamada *Aoi Bungaku Series*. En este caso, cuenta con doce episodios que adaptan obras de distintos autores japoneses. Dentro de esta serie, los episodios siete y ocho están dedicados a la novela Kokoro, ofreciendo una versión más moderna y visual de la historia.

Por otro lado, están las obras que no adaptan directamente sus novelas, sino que toman a Sōseki como personaje. Un ejemplo claro es *Bungou Stray Dogs*, basado en el manga publicado en 2012. Este anime se sitúa en un mundo ficticio donde existen personas con habilidades especiales, y muchos de estos personajes están inspirados en autores reales, tanto japoneses como internacionales, como Osamu Dazai, Ichiyō Higuchi o Fyodor Dostoevsky.

Entre ellos aparece Natsume Sōseki, aunque no tiene un papel protagonista, sino que actúa más desde las sombras. En la historia, es uno de los responsables de la creación de la

agencia de detectives en la que se centra la trama y ayuda al grupo en momentos clave. Su habilidad especial se llama *Wagahai wa neko de aru (Soy un gato)*, en referencia a su obra más conocida, y le permite transformarse en gato.

En cuanto a su diseño, esta versión de Sōseki es bastante diferente a las representaciones más tradicionales. Presenta un aspecto más moderno, con ropa de estilo británico, como un abrigo y un gorro, en clara referencia a su etapa en Londres. Aun así, mantiene algunos rasgos característicos, como su bigote, que permite reconocer fácilmente al autor dentro de este universo ficticio.



Ilustración 25: Personaje de Natsume Sōseki en el anime Bungou Stray Dogs (Wikia Bungo Stray Dogs, sf)

Del mismo estilo, salió un videojuego en 2017 que más tarde se emitió como anime en 2020: *Bungo and Alchemist Gears of Judgement*. Está ambientado en un mundo donde la literatura corre peligro de desaparecer. En este contexto, existen unos seres llamados "Taint", cuya misión es corromper y destruir las obras literarias. Para evitarlo, aparece la figura del "alquimista", que tiene la capacidad de invocar a escritores famosos del pasado y devolverlos a la vida en forma de personajes.

Estos autores, entre los que se encuentran figuras como Natsume Sōseki, Osamu Dazai o Ryūnosuke Akutagawa, deben adentrarse en sus propias obras para protegerlas desde dentro y evitar que sean destruidas. A lo largo de la historia, cada uno de ellos revive sus propios conflictos, pensamientos y emociones, lo que permite conocer mejor tanto sus obras como su forma de ver el mundo.

Igual que en el anime anterior, Sōseki no tiene un papel principal en la serie. Se dedica más a ser el consejero y guía de los protagonistas. Su apariencia física es más similar a sus representaciones, manteniendo su bigote, un aspecto maduro y vistiendo un traje occidental.



Ilustración 26: Representación de Natsume Sōseki en el anime Bungou to Alchemist (Namuwiki, sf)

En años más recientes, se produjo una serie que ofrece un nuevo enfoque. La miniserie *Natsume Sōseki no tsuma (La esposa de Natsume*, 2016) compuesta por cuatro episodios, narra la vida del autor desde la perspectiva de su esposa, Kyōko Natsume. A través de su mirada, se describe la vida cotidiana del matrimonio, así como las dificultades derivadas de la convivencia con un autor de carácter reservado y marcado por una infancia carente de afecto familiar.

La obra presenta a Kyōko como una figura directa y generosa, encargada de crear un entorno familiar, frente a un Sōseki más meticuloso y emocionalmente distante, marcado por una infancia inestable. A lo largo de la serie se abordan distintos episodios clave de su vida, como el inicio de su relación y las dificultades tempranas del matrimonio, incluyendo la pérdida de su primer hijo y el intento de suicidio de Kyōko. También se representa la etapa en la que Sōseki viaja a Londres, periodo durante el cual Kyōko debe hacerse cargo de la familia en solitario, así como el impacto que esta experiencia tiene en el carácter del autor a su regreso.

Asimismo, se muestra el momento en el que Sōseki alcanza reconocimiento literario con la publicación de *Yo soy un gato*, lo que genera tensiones en torno a su decisión de abandonar la docencia para dedicarse plenamente a la escritura. A esto se suman otros conflictos personales, como la reaparición de su padre adoptivo o los rumores sobre su relación con otras figuras literarias. Finalmente, la serie también recoge el deterioro de su salud y su traslado a Shuzenji para su recuperación (NHK, sf).



Ilustración 27: Cartel de la serie "La esposa de Natsume Sōseki" (Wikipedia, sf)

En conjunto, la miniserie aporta una perspectiva de género propia de la época y permite aproximarse a una dimensión más íntima de Sōseki, centrada en su vida personal, sus relaciones familiares y las tensiones que acompañaron su trayectoria literaria.

Además de las adaptaciones en manga, anime y cine, la obra de Sōseki también destaca en el ámbito teatral.

Las principales obras de Natsume Sōseki han sido adaptadas en diversas ocasiones al teatro japonés, lo que demuestra la vigencia de su literatura en el ámbito escénico contemporáneo. Estas adaptaciones abarcan desde montajes más tradicionales hasta propuestas modernas y experimentales.

En el caso de *Kokoro*, se han documentado varias representaciones recientes, como la realizada en 2012 en el Teatro Aoyama Round, así como producciones posteriores en

2016 en el espacio cultural Kyōmon, en 2024 por la compañía Cat-a-tac y en 2025 en el Teatro de Artes Escénicas de Musashino.

Por su parte, *Soy un gato* también ha sido llevada al teatro en distintas ocasiones, como la representación de 2019 en el Teatro Metropolitano de Tokio o la adaptación titulada *Nueva edición: Soy un gato* (2005), producida por la compañía SIS en el Theatre Tram en la ciudad de Setagawa en Tokio.

Asimismo, *Diez noches de sueño* ha sido objeto de propuestas escénicas de carácter más experimental, como las representaciones de 2017 en el Teatro de Arte de Kioto Shunjuza, de 2021 en la Sala Cultural Okitama y de 2024 en el Shinagawa Prince Hotel Club eX, donde se exploran los elementos oníricos y simbólicos del texto.

Otras obras menos representadas, como *Luz y oscuridad*, han contado también con adaptaciones teatrales, entre las que destacan la producción de 2012 en el Teatro Kinokuniya y la de 2023 en el Teatro Fushikaden a cargo de la compañía Sharakobe. Del mismo modo, *La amapola* fue adaptada en 2021 por la compañía Bungakuza en su atelier de Shinanomachi.

En mayo de 2026 se ha representado en el teatro Meijiza una obra musical titulada *Ai Robu Botchan* (*Me gusta Botchan*) por la compañía Ongakuza Musical. Este musical cuenta cómo Natsume Sōseki llegó a escribir *Botchan*.

La obra se sitúa en 1906, cuando Sōseki pasa por un momento complicado y descarga su frustración en su familia, especialmente en su esposa Kyōko y sus hijas. En ese contexto, habla con un amigo sobre su nueva novela, *Botchan*. El personaje principal es muy distinto a él, lo que le complica el proceso de escritura.

A medida que avanza la historia, Sōseki va entendiendo mejor al personaje y también va calmando sus propias tensiones. Poco a poco, empieza a ver reflejos de las personas de su entorno en los personajes de la novela, y su vida y su obra acaban conectándose.

En resumen, la obra muestra cómo Sōseki proyecta sus conflictos personales en la escritura, tratando temas como la frustración, la injusticia y las dificultades personales. También refleja la tensión entre su vida privada y su trabajo como escritor.



Ilustración 28: Cartel del musical "Me gusta Botchan" (Natsume Sōseki Memorial Museum)

Siguiendo esta línea de representaciones contemporáneas, en el momento en el que se redacta este trabajo se ha identificado una novela japonesa publicada en junio de 2024 bajo el título 猫と罰 (Neko to batsu), escrita por Kentarō Utsugi (1991−). En ella se cuenta la historia de un gato que, a lo largo de sus distintas vidas, convive con varios autores japoneses, entre ellos Natsume Sōseki.

La obra contará con una versión en inglés prevista para agosto de 2026, titulada The Nine Lives of a Bookshop Cat (“Las nueve vidas de un gato de librería”, traducción propia). Esto muestra cómo la figura de Sōseki sigue apareciendo en nuevas creaciones culturales, y abre la puerta a que en el futuro puedan seguir surgiendo más representaciones en distintos ámbitos.

6) Conclusión

El objetivo de este trabajo ha sido analizar la relación entre las ciudades visitadas por Natsume Sōseki, los espacios literarios presentes en sus novelas y los monumentos conmemorativos vinculados a su figura.

A lo largo del estudio se ha observado que numerosos lugares frecuentados en la vida del autor aparecen reflejados en su obra, como Matsuyama, donde ejerció como profesor y que sirve de inspiración para el escenario de Botchan, o el templo Engaku-ji, donde Sōseki vincula su experiencia personal en las obras *La puerta* y *Diez noches de sueño*. Esto confirma la estrecha relación entre la experiencia vital del autor y su producción literaria.

Asimismo, se ha comprobado que en muchos de estos espacios se han desarrollado elementos conmemorativos en su honor. En el caso de Matsuyama, la ciudad ha construido una identidad cultural alrededor de *Botchan*, con la creación de edificios, rutas y monumentos dedicados a la obra. Sin embargo, también existen casos en los que se han creado espacios conmemorativos en lugares que no aparecen directamente en sus obras, pero que sí están vinculados a su biografía, como el Museo de Literatura de Kanagawa, o incluso en espacios sin una relación directa evidente, como determinados lugares de la Universidad de Tōhoku.

Por otra parte, el legado de Sōseki no se limita a los espacios físicos, sino que también se mantiene a través de objetos, tecnologías y producciones culturales contemporáneas. Entre estos destaca el androide inspirado en el autor, que permite una aproximación interactiva a su figura, así como diversas adaptaciones audiovisuales en forma de cine, anime o manga, que reinterpretan tanto su obra como su figura desde nuevas perspectivas.

Este interés contemporáneo por su figura demuestra la continuidad de su influencia cultural. Como posible línea de investigación futura, sería interesante analizar la evolución y creación de estos espacios y representaciones en los próximos años, así como la aparición de nuevas obras o tecnologías inspiradas en Sōseki, como The Nine Lives of a Bookshop Cat, cuya publicación está prevista en inglés y, posteriormente, en otras lenguas.

En conclusión, este trabajo ha mostrado que existe una relación constante entre la vida de Natsume Sōseki, los espacios que aparecen en su obra y los lugares que hoy conservan su memoria. Su legado se mantiene vivo tanto en el patrimonio físico como en las nuevas formas de representación cultural, lo que evidencia la vigencia de su figura en la literatura y la cultura contemporáneas.

7) Bibliografía

b_neige. (2017, mayo 7). 東慶寺の夏目漱石参禅百年記念碑(2017.07.05). Excite Blog. https://tuesgenial.exblog.jp/25896757/

Createc. (2019, marzo 5). 神保町巡礼（其の三十一）夏目漱石 錦華に学ぶ— 株式会社クレアテック. 株式会社クレアテック - 土木と建設の現場を知っているから出来るリアルな数値解析で 安全な社会基盤を提案し続けます。. https://createc-jp.com/news-blog/11709/

Dōgo Onsen Honkan: El balneario más antiguo de Japón. (2024, noviembre 10). nippon.com. https://www.nippon.com/es/guide-to-japan/gu900285/

Encuentran postales escritas por Natsume Sōseki durante su período en Londres. (2018, mayo 23). nippon.com. https://www.nippon.com/es/behind/yjj2018052300629/

Hachiya, S. (2017, septiembre 26). A walking tour of literary spots in Yanesen – visiting Nezu town and Soseki Natsume's former residence trace. Magical Trip Media. https://www.magical-trip.com/media/walking-tour-literary-spots-yanesen-visiting-nezu-town-soseki-natsumes-former-residence-trace/

Inoue Y. (2017, febrero 8). 夏目漱石：世界中で読み継がれる永遠の現代作家. nippon.com. https://www.nippon.com/ja/views/b07201/

Kanpai. (2024). Kamakura Museum of Literature—The Former Villa of the Maeda Clan. https://www.kanpai-japan.com/kamakura/literature-museum

Kyodo News. (2019, junio 27). Soseki museum begins new chapter with U.K. relocation. Japan Wire by KYODO NEWS. https://english.kyodonews.net/articles/-/11220

Life Style, Inc. (2017, enero 20). Visit The World Of «Botchan»—Matsuyama City In Ehime—Japan Travel Guide MATCHA. MATCHA - Your Essential Guide to Japan Travel, Culture, Hotels, and More. https://matcha-jp.com/en/3768

Literary Course Course | Map of Kamakura Art & Culture. (s. f.). Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://www.kamakura-arts.or.jp/kamakuraart/en/course/d01en/

Luis. (s. f.). Los mejores trenes turísticos de Japón—Japonismo. Recuperado 2 de abril de 2026, de https://japonismo.com/blog/mejores-trenes-turisticos-japon#google_vignette

Makery. (s. f.). “I am an android”: Late Japanese author is robotically revived. Makery. Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.makery.info/en/2016/12/09/english-i-am-an-android-late-japanese-author-is-robotically-revived/

Natsume Soseki Memorial Museum. (s. f.). Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://soseki-museum.jp/eng/

Nekospot. (2023, septiembre 5). Antigua residencia de Natsume Soseki «Cat House» (Bunkyo Ward, Tokio). ねこスポット.com. https://cat-spot.com/es/souseki-nekonoie/

NHK. (s. f.). 土曜ドラマ 夏目漱石の妻｜番組｜NHK アーカイブス. 土曜ドラマ　夏目漱石の妻｜番組｜NHK アーカイブス. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www2.nhk.or.jp/archives/movies/?id=D0009050539_00000

rougaijin. (2017, mayo 23). Kokoro’s Beach in Kamakura. Deaf in Japan. https://deafinjapan.wordpress.com/2017/05/23/kokoros-beach-in-kamakura/

Sánchez Herrera, A. (2024, octubre 13). Numismática japonesa: Natsume Sōseki y mil yenes. Alejandro Sánchez Herrera. https://www.spanishloc.net/blog/numismatica-japonesa

Sanshirō Pond at Tokyo University—Pond with story attached. (2018, junio 9). Exploring Old Tokyo. https://old-tokyo.info/sanshiro-pond-at-tokyo-university-pond-with-story-attached/

Scope, N. (2017, febrero 8). The History and use of Hanko Stamps in Japan -. Nihon Scope. https://nihonscope.com/japanese-culture/history-use-hanko-stamps-japan/

Shinjiku City. (s. f.). Primeros años de Natsume Soseki. Shinjiku City oficial website. Recuperado 31 de mayo de 2026, de https://www.city.shinjuku.lg.jp/kanko/file03_01_00027.html

Sōseki, N. (2012). *Botchan*. (Trad. J. Pazó Espinosa y A. Ibáñez) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2009). *SANSHIRO*. (Trad. Y. Ogata) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2012). *La puerta*. (Trad. F. Córdobes González y Y. Ogihara) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2014). *Kokoro*. (Trad. Y. Ogihara y F. Córdobes González) Impedimenta. [Versión digital]

tenkokuryu. (2009, agosto 16). 夏目漱石の落款印. 吉永隆山の篆刻（てん刻）ＮＥＴ講座. https://tenkokuryu.exblog.jp/21916854/

Uchida. (2021, septiembre 10). Informe del Museo Conmemorativo Soseki Sanbo 5 Soseki y gatos por becarios del museo—Museo Conmemorativo Soseki Sanbo Municipal de Shinjuku. https://soseki-museum.jp/blog/blog_other/7024/

Wallin, L. (2019, octubre 2). The History of Hanko: A Guide to Japan's Ink Seals. Tokyo Weekender. https://www.tokyoweekender.com/art_and_culture/history/the-history-of-hanko-a-guide-to-japans-ink-seals/

うつぼ屋. (s. f.). 松山銘菓 坊っちゃん団子のうつぼ屋. 松山銘菓 坊っちゃん団子のうつぼ屋. Recuperado 17 de mayo de 2026, de https://utuboya.co.jp/

ミュージカル『アイ・ラブ・坊っちゃん』—明治座 公式サイト. (s. f.). Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www.meijiza.co.jp/info/2026/2026_05/

公益財団法人　松山市文化・スポーツ振興財団. (s. f.). 坊っちゃんスタジアム | 松山中央公園|(公財)松山市文化・スポーツ振興財団. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www.cul-spo.or.jp/centralpark/fac_botchan/

夏目漱石誕生の地. (s. f.). 一般社団法人新宿観光振興協会. Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://www.kanko-shinjuku.jp/spot/-/article_353.html

施設概要-新宿区立漱石山房記念館. (s. f.). Recuperado 27 de abril de 2026, de https://soseki-museum.jp/about-us/summary/

8) Índice de ilustraciones

Amazon.co.jp: KAIUN-DO Great Teacher Stamp Natsume Soseki Set, Well Done, Saw Very Good, Natsume Soseki: Office Products. (s. f.). Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.amazon.co.jp/-/en/KAIUN-DO-Great-Teacher-Natsume-Soseki/dp/B09CTX57CC

Android portrait of literary legend Natsume Soseki completed. (s. f.). ResOU. Recuperado 6 de mayo de 2026, de https://resou.osaka-u.ac.jp/en/research/2016/20161128_1

b_neige. (s. f.). 東慶寺の夏目漱石参禅百年記念碑(2017.07.05). フランス語と、鎌倉と、私と。。。. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://tuesgenial.exblog.jp/25896757/

Botchan Theatre. (s. f.). 【公式】坊っちゃん劇場｜坊っちゃん劇場について、初めてガイド. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.botchan.co.jp/about.html

Encuentran postales escritas por Natsume Sōseki durante su período en Londres. (2018, mayo 23). nippon.com. https://www.nippon.com/es/behind/yjj2018052300629/

Engaku-ji. (2025). En Wikipedia, la enciclopedia libre. https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Engaku-ji&oldid=166453912

Kyodo News. (2019, junio 27). Soseki museum begins new chapter with U.K. relocation. Japan Wire by Kyodo News. https://english.kyodonews.net/articles/-/11220

masato. (s. f.). Materiales relacionados con Natsume Soseki (Biblioteca de la Universidad de Tohoku, Colección Soseki). Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.sal.tohoku.ac.jp/digital_museum/03.html

Natsumezaka (Kikuicho, distrito de Shinjuku). (2004, agosto 14). 東京 23 区の坂道. http://www.tokyosaka.sakura.ne.jp/shinjuku-natsumezaka.html

ND (1993) * Billete Japón 1000 Yen. (s. f.). Mynumi. Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.mynumi.net/es/billetes-del-mundo/1984-billete-japon-1000-yen-ebc

Nekospot.com. (2023, septiembre 5). Antigua residencia de Natsume Soseki «Cat House» (Bunkyo Ward, Tokio). ねこスポット.com. https://cat-spot.com/es/souseki-nekonoie/

ranmaru_. (2019, mayo 3). El estanque Sanshiro en la Universidad de Tokio. iStock. https://www.istockphoto.com/es/foto/el-estanque-sanshiro-en-la-universidad-de-tokio-gm1146671864-309054788

Shinjuku Natsume Soseki Memorial Museum. (s. f.). Musical «I Love Botchan»—Shinjuku Natsume Soseki Memorial Museum. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/soseki-events/se_theater/13290/

Sōseki Natsume. (s. f.). Wikia Bungo Stray Dogs. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://bungo-stray-dogs.fandom.com/es/wiki/S%C5%8Dseki_Natsume

Soseki Natsume (Bungo and Alchemist). (2025, julio 30). NamuWiki. https://en.namu.wiki/w/%EB%82%98%EC%B8%A0%EB%A9%94%20%EC%86%8C%EC%84%B8%ED%82%A4(%EB%AC%B8%ED%98%B8%EC%99%80%20%EC%95%8C%EC%BC%80%EB%AF%B8%EC%8A%A4%ED%8A%B8)

tenkokuryu. (2009, agosto 16). 夏目漱石の落款印. 吉永隆山の篆刻（てん刻）ＮＥＴ講座. https://tenkokuryu.exblog.jp/21916854/

The Dōgo Onsen Honkan: Hot Spring Waters and Literary Connections. (2024, noviembre 6). Nippon.Com. https://www.nippon.com/en/guide-to-japan/gu900285/

Urashimataro. (s. f.). Kamakura Museum of Literature—Museo literario en el distrito de Hase, Japón. Around Us. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://es.aroundus.com/p/164409992-kamakura-museum-of-literature

Visit Ehime Japan. (s. f.). Botchan Train | Things to Do | Visit Ehime Japan. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.visitehimejapan.com/en/things-to-do/spots/0050/

What is Yuigahama Beach in Kamakura? Recommended Tourist Spots and Cafes. (2024, diciembre 26). Skyticket Travel Guide. https://skyticket.com/guide/48551

いなり. (s. f.). NATSUME SOSEKI BIRTHPLACE MONUMENT (Shinjuku)—Qué SABER antes de ir. Tripadvisor. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g1066457-d15201053-Reviews-Natsume_Soseki_Birthplace_Monument-Shinjuku_Tokyo_Tokyo_Prefecture_Kanto.html

吾輩は猫である—夏目漱石/小鳩チロル. (s. f.). 少年ジャンプ+. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://shonenjumpplus.com/volume/4856001361007351324

夏目漱石之妻. (2026). En 维基百科，自由的百科全书. https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%A4%8F%E7%9B%AE%E6%BC%B1%E7%9F%B3%E4%B9%8B%E5%A6%BB&oldid=91550454

新宿区立漱石山房記念館. (s. f.). Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/

東京医科歯科大 生体材料工学研究所. (s. f.). 近代小学校のあけぼの～錦華小学校と夏目漱石. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.tmd.ac.jp/i-mde/www_old/edu/map-breather/map03.html

漱石山房記念館. (s. f.). 新宿区立漱石山房記念館. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/

FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GRADO EN ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL

TRABAJO DE FIN DE GRADO

CURSO 2025-2026

Tras los pasos de Natsume Sōseki:

Un legado centenario

Sandra Espinosa Cozar

1669783

TUTOR/A

Albert Nolla Cabellos

Barcelona, 31 de mayo de 2026

UAB
Universitat Autònoma
de Barcelona

Índice

1) Introducción: 5

2) La Restauración Meiji y la literatura del yo 7

3) La vida y el viaje de Sōseki 9

3.1) Una infancia acompañada de soledad 9

3.2) Empezando la vida universitaria 10

3.3) Un viaje a un terreno desconocido: Londres 11

3.4) Okaeri: de regreso a casa y el comienzo de su carrera literaria 12

4) Los lugares hechos novelas 15

4.1) Soy un gato (*Wagahai wa neko de aru*, 1905) 15

4.2*) Botchan* (*Botchan*, 1906) 15

4.3) *Sanshirō* (1908) 17

4.4) *La puerta* (*Mon, 1910*) 19

4.5) *Kokoro* (1914) 20

4.6) Conclusión del apartado 23

5) El legado de Sōseki 24

5.1) Lugares conmemorativos 24

5.2) Objetos conmemorativos 38

5.3) Representaciones en anime, manga y en el mundo contemporáneo 42

6) Conclusión 49

7) Bibliografía 51

8) Índice de ilustraciones 55

	Castellano
Título	Tras los pasos de Natsume Sōseki: un legado centenario
Autor	Sandra Espinosa Cozar
Tutor	Albert Nolla Cabellos
Centro	UAB
Estudios	Grado en estudios de Asia Oriental
Curso académico	4to
Palabras clave	Natsume Sōseki, espacios conmemorativos, representaciones, espacios literarios, memoriales, museos literarios.
Uso de la IA	Este trabajo ha usado la Inteligencia Artificial como herramienta de apoyo para la corrección del texto: ortografía, gramática, coherencia y cohesión. En ningún caso se ha usado para desarrollar los contenidos explicativos.

Abstract (CAST)

Este trabajo de fin de grado tiene como objetivo estudiar la relación entre la vida del autor japonés Natsume Sōseki, los lugares descritos en sus novelas y las ciudades donde posteriormente se erigieron monumentos conmemorativos, así como analizar las representaciones cinematográficas y teatrales producidas sobre el autor y su obra.

A través de la comparación de estos elementos, se observa una conexión entre los lugares frecuentados por Sōseki, su aparición en las novelas y la posterior creación de espacios conmemorativos. Asimismo, se analizan las numerosas representaciones del autor y su obra en diferentes producciones audiovisuales y culturales.

En conjunto, estos elementos muestran la estrecha relación entre la vida personal de Sōseki y su producción literaria, así como la vigencia de su figura en la cultura actual a través de nuevas formas de representación.

	Catalán
Títol	Seguint les passes de Natsume Sōseki: un llegat centenari
Autor	Sandra Espinosa Cozar
Tutor	Albert Nolla Cabellos
Centre	UAB
Estudis	Grau en Estudis d'Àsia Oriental
Curs acadèmic	4t
Paraules clau	Natsume Sōseki, espais commemoratius, representacions, espais literaris, memorials, museus literaris.
Ús de la IA	En aquest treball s'ha utilitzat la intel·ligència artificial com a eina de suport per a la correcció del text (ortografia, gramàtica, coherència i cohesió). En cap cas s'ha utilitzat per a l'elaboració dels continguts explicatius.

Abstract (CAT)

Aquest treball de fi de grau té com a objectiu estudiar la relació entre la vida de l'autor japonès Natsume Sōseki, els llocs descrits a les seves novel·les i les ciutats on posteriorment es van erigir monuments commemoratius, així com analitzar les representacions cinematogràfiques i teatrals produïdes sobre l'autor i la seva obra.

A través de la comparació d'aquests elements, s'observa una connexió entre els llocs freqüentats per Sōseki, la seva aparició a les novel·les i la posterior creació d'espais commemoratius. Així mateix, s'analitzen les nombroses representacions de l'autor i la seva obra en diferents produccions audiovisuals i culturals.

En conjunt, aquests elements mostren la relació estreta entre la vida personal de Sōseki i la seva producció literària, així com la vigència de la seva figura en la cultura actual a través de noves formes de representació.

	Inglés
Title	Following in the Footsteps of Natsume Sōseki: A Century-Long Legacy
Author	Sandra Espinosa Cozar
Supervisor	Albert Nolla Cabellos
Institution	UAB
Degree	Bachelor's Degree in East Asian Studies
Academic year	4th
Keyword	Natsume Sōseki, commemorative spaces, representations, literary spaces, memorials, literary museums.
Use of AI	In this work, artificial intelligence has been used as a support tool for text correction (spelling, grammar, coherence, and cohesion). At no point has it been used for the creation of explanatory content.

Abstract (EN)

This bachelor's thesis aims to study the relationship between the life of the Japanese author Natsume Sōseki, the places described in his novels, and the cities where commemorative monuments were later erected, as well as to analyse the film and theatrical representations produced about the author and his work.

Through the comparison of these elements, a connection can be observed between the places frequented by Sōseki, their appearance in his novels, and the subsequent creation of commemorative spaces. Likewise, the numerous representations of the author and his work in different audiovisual and cultural productions are analysed.

Overall, these elements show the close relationship between Sōseki's personal life and his literary production, as well as the continued relevance of his figure in contemporary culture through new forms of representation.

1) Introducción:

Tras los pasos de Natsume Sōseki es un trabajo académico centrado en la vida del notorio escritor japonés con el mismo nombre, quien es considerado un personaje clave en la historia de la literatura japonesa, más concretamente, es una pieza esencial para la creación de la novela moderna, siendo considerado uno de los padres de la literatura japonesa moderna junto con Mori Ogai.

Aunque el trabajo se centra en la figura de Sōseki, el objetivo principal no es analizar su valor literario, sino investigar los espacios literarios descritos en sus obras, compararlos con lugares que ha frecuentado a lo largo de su vida y examinar las diferentes representaciones actuales que ha dejado su legado. Sōseki sigue siendo un autor muy querido tanto por los lectores japoneses como por los extranjeros. No obstante, la mayoría de los monumentos que honran su memoria se encuentran dentro de los límites del archipiélago nipón.

A lo largo de su vida, Sōseki frecuentó numerosas ciudades que más tarde le sirvieron de inspiración para sus novelas. Por ello, en sus obras aparecen directa o indirectamente espacios reales del archipiélago japonés. Este aspecto esta estrechamente relacionado con el objetivo del trabajo, debido a que en estos lugares se han acabado construyendo espacios conmemorativos del autor. En los siguientes apartados se analizarán algunos de los casos más representativos, como el barrio donde nació Sōseki; Matsuyama, ciudad de la isla de Shikoku que inspiró el escenario de Botchan; o Londres, ciudad en la que residió entre 1900 y 1902 y que marcó profundamente su trayectoria personal y literaria.

¿Hasta qué punto están relacionadas la vida y la obra de Sōseki? ¿De qué forma los lugares que visitó forman parte de su legado? ¿Cómo ha sido representada su figura tras su muerte? Estas son algunas de las preguntas a las que pretende dar respuesta este trabajo.

El método utilizado para este trabajo se basa en la investigación de la vida de Sōseki y de sus obras, con el fin de comparar los espacios literarios descritos en sus novelas con los lugares reales que los inspiraron y con las ciudades donde posteriormente se erigieron monumentos y espacios conmemorativos dedicados al autor.

El proyecto se estructura en varios apartados. En primer lugar, se presenta una breve introducción a la literatura de la era Meiji, con especial atención a la *literatura del yo*, que constituye uno de los pilares de las obras de Sōseki y la razón por la que sus viajes aparecen proyectados en sus novelas. En segundo lugar, se aborda la vida del autor por etapas, poniendo énfasis en los lugares que frecuentó a lo largo de su trayectoria. A continuación, en el tercer apartado se establece una relación directa entre las obras analizadas y los espacios reales que pudieron servir de inspiración al autor. Por último, el trabajo concluye con un análisis de los objetos y espacios conmemorativos, incluyendo lugares físicos, productos y producciones contemporáneas (anime, manga, teatro, entre otros) que mantienen vivo el legado de Sōseki en la actualidad.

2) La Restauración Meiji y la literatura del yo

Después de la revolución en contra del Shogunato y el retorno del poder político al emperador, dio inicio en 1868 la Restauración Meiji. Este periodo histórico gira alrededor de dos conceptos: transformación y modernización.

En los primeros años de Meiji se implementó una política que influenciaría en gran medida al país: la apertura comercial y cultural de Japón. Tras este anuncio, el archipiélago comenzó a recibir numerosos conocimientos científicos, técnicos, culturales, etc., provenientes de las potencias occidentales. Consciente de su atraso respecto a estas potencias, el Gobierno japonés se propuso recortar distancia, impulsando un proyecto de modernización del país a todos los niveles. Por eso a este periodo histórico se conoce también como "revolución Meiji", teniendo en cuenta que el objetivo principal del país era modernizarse en todos los aspectos posibles para lograr un cambio de sistema.

Este proyecto de modernización se centraba en reformas sociales, económicas, políticas y también literarias. El tipo de reforma que más nos interesa en este trabajo es esta última, ya que influencia el estilo de escritura de Natsume Sōseki.

Anteriormente se ha mencionado la introducción de nuevos materiales procedentes de Occidente durante la era Meiji, entre ellos destacan diversas novelas y obras de gran popularidad, como *Crimen y castigo* de Fyodor Dostoevsky, *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe o *Los miserables* de Victor Hugo.

Estas obras presentaban características muy distintas a las de la literatura japonesa clásica, tanto en su estructura narrativa como en la construcción de los personajes y en el tratamiento de los conflictos individuales. Este contraste generó un fuerte impacto en el panorama literario japonés y despertó el interés por desarrollar un nuevo modelo narrativo que se aproximara al concepto de novela moderna.

En este contexto de cambio, algunos autores japoneses comenzaron a reflexionar sobre cómo debía ser esta nueva forma de escribir. El primer intento de crear una novela moderna en Japón fue a cargo de Tsubouchi Shoyo (1859-1935) y Futabatei Shimei (1864-1909). Estos dos autores e intelectuales de Meiji establecieron a finales de la década de 1870 que las novelas debían incluir estas tres características: valor artístico

absoluto, énfasis en las emociones humanas y un estilo realista. Estos primeros intentos de escribir novela moderna se vieron frenados por el rechazo de los lectores, que todavía no estaban acostumbrados a este tipo de novela. Aun así, los intelectuales siguieron en su empeño y a mediados del periodo Meiji (década de 1890) surgieron nuevas corrientes literarias que intentaban da solución a este problema, como por ejemplo el romanticismo y el naturalismo, importados de Europa. A partir de estas corrientes surge en Japón la llamada "watashi-shosetsu" o "novela del yo", estilo literario que acoge Sōseki, y que se convertirá en la base de la literatura japonesa.

La novela del yo toma un formato parecido a los primeros intentos de novela moderna, y es que se caracteriza por dar más importancia a los pensamientos y las emociones del protagonista, y tiende a basarse en hechos reales, normalmente experiencias personales del autor mezcladas con algunos toques ficticios.

Debido a que Natsume Sōseki es influenciado por este género y sus novelas se rigen por estas premisas, sus obras adquieren un enfoque realista y centrada en la piscología del protagonista. Por eso podemos encontrar parecidos entre los lugares descritos en sus novelas con las localidades que frecuentó, siguiendo esta segunda premisa de hacer una novela realista y apoyándose en vivencias que han sucedido durante sus viajes o estancias.

Este contexto literario es el que da pie a la relación existente entre los tres elementos estudiados en este trabajo: los lugares frecuentados por el autor, los espacios literarios descritos en sus novelas y las localidades donde posteriormente se han erigido monumentos conmemorativos.

3) La vida y el viaje de Sōseki

3.1) Una infancia acompañada de soledad

Kinnosuke Natsume, más conocido por su seudónimo Natsume Sōseki, nació el 9 de febrero de 1867 en el barrio de Ushigome Babashita Yokocho, que actualmente se refiere al barrio Kikuicho situado en el distrito de Shinjiku, dentro de la ciudad de Tokio. Su familia contaba con una posición noble y formaba parte de la clase samurái. El padre de Sōseki ostentaba un alto cargo en el gobierno local y la situación económica familiar era también bastante privilegiada, incluso tenían lo suficiente para mantener a cinco hijos. Sin embargo, con el inicio de la era Meiji se abrió un periodo de inestabilidad política y económica que afectó la posición de la familia. Este cambio, unido al nacimiento de un sexto hijo, Natsume Sōseki, provocó un deterioro importante en la situación familiar y el inicio de dificultades económicas. Los padres, ya mayores, creyeron que no podían hacerse cargo de Sōseki y decidieron darlo en adopción a un matrimonio conocido. Así es como a los dos años Sōseki fue adoptado por la familia Shiobara. Sin embargo, la situación no mejoró para Sōseki, ya que la relación que mantenían ambas familias se fue deteriorando y algunos conflictos empezaron a surgir entre los padres adoptivos. Todo esto culminó con el divorcio del matrimonio Shiobara y con la decisión que Sōseki, que contaba con nueve años, volviera a reintegrarse en el registro familiar de sus padres biológicos. Aun así, sus padres biológicos no habían conseguido estabilizar su situación económica y no pudieron oficializar su regreso hasta más tarde. Durante esos años, y debido a las dificultades por las que atravesaba su familia, Sōseki vivió un periodo de gran inestabilidad emocional, cambiando varias veces de escuela y residencia. A los doce años ingresó a la Primera Escuela Secundaria de la Prefectura de Tokio en la cual solo estuvo dos años (Inoue, 2017).

Durante su infancia, Sōseki adquirió un gusto por la literatura y las lenguas chinas, lo que le llevó a matricularse posteriormente en una escuela privada especializada en los estudios clásicos chinos llamada *Nishogakusha*. Sōseki no se sintió cómodo en este nuevo centro y reflexionó sobre su futuro. Llegó a la conclusión de que quería estudiar en la Universidad Imperial de Tokio, en la que se exigía un certificado de inglés para ingresar.

Con esto en mente, Sōseki se matriculó en la *Seiritsu Gakusha*, una academia centrada en el estudio de la lengua inglesa, y después de una época de gran esfuerzo consiguió entrar en 1890 en el grado de Filología Inglesa en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Imperial de Tokio, actual Universidad de Tokio (Inoue, 2017).

3.2) Empezando la vida universitaria

Durante su paso por la Universidad Imperial de Tokio, Sōseki comenzó a desarrollar muchas de las habilidades que más adelante definirían su vida y su obra. Era un estudiante modelo y comenzó a dar clases particulares a otros estudiantes. Más tarde, fue reconocido por su dominio del inglés y se le encomendó la traducción de *Hōjōki* (*Un relato desde mi choza,* 1212), de Kamo no Chōmei (1115-1216), un texto clásico budista que reflexiona sobre la impermanencia y la soledad desde la reclusión en una cabaña en el bosque. Esta fue la primera traducción literaria llevada a cabo por Sōseki, y marcó el inicio de su carrera como académico y traductor.

Además, en la misma universidad conoce a Masaoka Shiki (1867-1902), un autor que más adelante será muy reconocido en el mundo de los haikus, y con quien Sōseki forja una amistad duradera. Shiki será un apoyo muy importante de Sōseki y le animará a publicar sus relatos unos años más tarde (Inoue, 2017).

El paso de Sōseki por la Universidad de Tokio fue clave en su forma de pensar y de escribir. Fue allí donde comenzó a analizar y observar la sociedad que le rodeaba: la importación de la cultura occidental y los cambios que estaba experimentando Japón. Esta etapa y este lugar en concreto aparecen en algunas de sus obras, como *Sanshirō* (1908), donde la universidad tiene un papel importante.

Debido a sus logros académicos, Sōseki fue contratado oficialmente en 1892 como profesor en la Escuela profesional de Tokio, actualmente la Universidad de Waseda. Un año después, terminó sus estudios y dio comienzo a su etapa de profesor de inglés, siendo aceptado en la Escuela Superior de Tokio (Inoue, 2017).

Un hecho curioso es que, a pesar de dedicarse a la docencia en la lengua inglesa, Sōseki nunca sintió verdadera pasión por ella y, siempre le atrajeron más los estudios en lengua y literatura chinas. Incluso durante su etapa universitaria mantuvo su interés por la

literatura clásica china y la estudiaba por su cuenta. Sin embargo, debido a su gran habilidad con el inglés, acabó decantándose por dedicarse a la enseñanza de esta lengua.

En su estancia como profesor en la Escuela Superior de Tokio, Sōseki se interesó por el budismo zen, en el que encontró refugio espiritual. Visitaba con frecuencia el templo Engaku-ji, situado en Kamakura, lugar que posteriormente aparecería en algunas de sus obras. En sus novelas también aparecen otros lugares de Kamakura, lo que indica la importancia de esta localidad para Sōseki (Inoue, 2017).

En 1895, Sōseki se trasladó a Matsuyama para ejercer como profesor en la escuela secundaria de la prefectura de Ehime, actualmente conocida como escuela secundaria Matsuyama Higashi. Esta ciudad dejó una huella muy importante en su vida, ya que más adelante escribiría *Botchan* (1906), una novela basada en las experiencias vividas durante esa etapa. En este periodo, Sōseki comenzó a experimentar con el haiku y amplió su repertorio literario. Además, conoció a su futura esposa, Kyōko Nakane (1877-1963), hija del secretario de la Cámara de los Lores. Tras un tiempo de noviazgo, en 1896, cuando Sōseki se trasladó a la Quinta Escuela Secundaria de Kumamoto, contrajeron matrimonio (Inoue, 2017).

3.3) Un viaje a un terreno desconocido: Londres

Durante la era Meiji, el Gobierno japonés ofreció varias becas a varios literarios y académicos para estudiar en países extranjeros con el objetivo de traer el conocimiento occidental a Japón y favorecer la modernización del país. Sōseki fue uno de estos académicos. En 1890, el Ministerio de Educación le concedió esta beca, la cual Sōseki aceptó, puesto que su rechazo podía interpretarse, en el contexto de la época, como una falta de compromiso con el desarrollo nacional e incluso como una forma de oposición al Gobierno. Es así como en octubre de ese mismo año, Sōseki llegó a Londres para comenzar sus estudios, dejando atrás a su esposa y dos hijos, y embarcándose en un viaje a lo desconocido (Inoue, 2017).

En esa época Londres era una ciudad muy distinta a Tokio. Mientras que Tokio se percibía como una ciudad más tranquila y regida por normas de respeto sociales basadas en el respeto y la armonía social, la capital británica destacaba por su ritmo acelerado y un ambiente urbano más ruidoso. Sōseki experimentó un choque cultural con la sociedad

londinense, y por más que intentara centrarse en sus estudios, se sentía incomodo en su nuevo entorno. Tuvo que cambiar varias veces de residencia, raramente salía de casa y no vivía en buenas condiciones: la matrícula de la universidad era demasiado cara y el alquiler también requería mucho dinero, lo que le impidió vivir relajadamente. En una de las residencias a las que se mudó, conoció al químico japonés Kikunae Ikeda, que le ayudó a recuperar un poco el ánimo y a continuar estudiando en Londres por un tiempo más. Pero esta estabilidad duró muy poco, y Sōseki siguió encerrado en su pensión, centrado en el estudio de literatura inglesa, sin tener contacto alguno con otras personas. Algunos de sus amigos y estudiantes en Japón se preocuparon por él y dieron parte de su situación al Gobierno japonés con la esperanza de que pudiera regresar a casa. Durante esos meses, Sōseki sufrió una crisis nerviosa y el Ministerio de educación japonés no tuvo más remedio que darle el permiso para volver a casa con el fin de que se recuperara y pudiera seguir contribuyendo a la modernización del país (Inoue, 2017).

En *Rondon Tō* (La torre de Londres), Sōseki narra su experiencia en este viaje y las penurias que pasó durante sus dos años en Inglaterra.

3.4) Okaeri: de regreso a casa y el comienzo de su carrera literaria

Con su regreso a Japón en 1902, llegaron también algunos cambios significativos en la vida de Sōseki, que se trasladó al barrio de Hongo, en Tokio, y fue nombrado profesor interino en la Primera Escuela Superior. Asimismo, empezó a trabajar en la Universidad Imperial de Tokio como profesor de inglés, donde ocupó el puesto del famoso profesor Lafcadio Hearn, que era querido por todos.

Desgraciadamente, entre los métodos de enseñanza de Sōseki y los de Hearn existía una diferencia abismal. Los estudiantes consideraban las clases de Sōseki demasiado rígidas, estructuradas y exigentes, mientras que las de Hearn despertaban en ellos la creatividad y la sensibilidad poética. Ante esta diferencia, surgió un movimiento entre los alumnos para reclamar el regreso del antiguo profesor y se organizaron protestas, algunos estudiantes abandonaron sus estudios y la tensión llegó incluso al rectorado. Sōseki, que venía de un periodo difícil y emocionalmente inestable, no fue inmune a esta presión. La hostilidad del entorno académico y el sentimiento de aislamiento acabaron provocándole una nueva crisis nerviosa, similar a la que había sufrido en Londres (Shinjiku City, sf).

Con el propósito de animarlo, su antiguo compañero de universidad y gran amigo Masaoka Shiki intervino y consiguió que la revista literaria Hototogisu contactara con Sōseki para que publicara una obra. De esta manera, en 1905 vio la luz su primera novela, *Wagahai wa neko de aru* (Soy un gato). La obra alcanzó rápidamente una enorme popularidad y conquistó a un público fiel, lo que motivó que Sōseki continuara escribiendo y a publicar su primera serie literaria. Un año más tarde aparecieron *Botchan* y *La torre de Londres*. En 1907, tras el éxito de sus primeras obras, Sōseki decidió abandonar definitivamente la docencia para incorporarse de forma permanente al periódico Asahi Shinbun, donde iniciaría su etapa más fructífera como escritor y convirtiéndose en el primer escritor profesional de la era Meiji (Inoue, 2017).

Las novelas de Sōseki constituyen siempre una fusión entre realidad y ficción. A través de ellas, el autor proyecta fragmentos de su propia vida, reinterpretándolos y dotándolos de un sentido simbólico o crítico. En sus primeras obras, como *Botchan* y *La torre de Londres,* esta relación entre vivencia y narración resulta especialmente evidente: la primera se inspira en su estancia como profesor en Matsuyama, mientras que la segunda refleja su compleja experiencia en la ciudad de Londres.

Con su nueva afiliación al Asahi Shimbun, Sōseki dio comienzo a una nueva etapa vital. Se mudó a una casa en el barrio de Waseda Minamichō, en la actual Shinjuku, muy cerca de su lugar de nacimiento. Allí comenzó a reunir cada jueves a sus discípulos, admiradores y figuras destacadas del mundo literario. Con el tiempo, la residencia pasó a ser conocida como Sōseki Sanbō. El término japonés *sanbō* se utiliza para referirse al espacio de trabajo o residencia de un autor, especialmente en un contexto literario, por lo que Sōseki Sanbō puede entenderse como "el estudio de Sōseki". Entre los asistentes habituales se encontraban personalidades como Akutagawa Ryūnosuke, Uchida Hyakken, Abe Yoshinari, Watsuji Tetsurō, entre otros muchos intelectuales de la época (Inoue, 2017).

En los años posteriores, fue precisamente en esta casa donde Sōseki escribió algunas de sus obras más importantes: *Gubijinsō* (*La amapola*, 1907)*, Kōfu* (*El minero*,1908)*, Yume jū-ya* (*Diez noches de sueño*,1908) y su primera trilogía formada por *Sanshirō* (1908)*, Sorekara* (*Daisuke*,1909) y *Mon* (*La puerta*,1910).

Mientras escribía *La puerta*, en 1910, Sōseki sufrió una grave úlcera estomacal, lo que le obligó a interrumpir su actividad literaria para centrarse en su recuperación. Se trasladó al onsen de Shuzenji, en la península de Izu dentro de la prefectura de Shizuoka, con la esperanza de mejorar su estado, pero su salud empeoraba rápidamente. Durante esta etapa, estuvo al borde de la muerte, y este episodio pasó a conocerse como "la gran enfermedad de Shuzenji" (Inoue, 2017).

A pesar de su delicado estado de salud, Sōseki no abandonó la escritura. En 1912 publicó *Higan Sugi Made (Más allá del equinoccio de primavera)*, y dos años más tarde aparecieron *Kokoro* (*Kokoro*, 1914) y *Michikusa,* (*Las hierbas del camino*, 1915*)*. En 1915, regresó a su casa de Waseda para pasar sus últimos años en un ambiente tranquilo y rodeado de su familia. A pesar de que su enfermedad no mostraba signos de mejoría, Sōseki continuó escribiendo, decidido a seguir desarrollando su producción literaria y mantener su actividad como autor (Inoue, 2017).

Mientras trabajaba en su última novela, *Meian* (*Luz y oscuridad,* 1916*)*, en 1916, sufrió una hemorragia interna provocada por una nueva úlcera y falleció poco después. *Luz y oscuridad* fue publicada incompleta y póstumamente, cumpliendo con su último deseo. Su cuerpo fue enterrado en el cementerio de Zōshigaya, el mismo lugar donde descansa el amigo del personaje de sensei de *Kokoro*, estableciendo así un paralelismo entre su vida y su obra (Inoue, 2017).

4) Los lugares hechos novelas

4.1) Soy un gato (*Wagahai wa neko de aru*, 1905)

Soy un gato es la primera novela de Sōseki publicada. Se trata de una obra satírica que describe la sociedad japonesa de la era Meiji y reflexiona sobre el conflicto entre la occidentalización y la tradición, todo contado a través de los ojos de un gato. El protagonista, un gato sin nombre, es adoptado por un profesor y su familia y pasa el tiempo observando los acontecimientos que ocurren en la casa, comentando y analizando el comportamiento de los humanos que lo rodean.

El estilo de la casa que aparece en la novela se inspira directamente en la residencia de Hongo donde Sōseki vivía por aquel entonces. Por eso más tarde el edificio se conoce popularmente como "La casa de los gatos". Actualmente, la casa ya no está abierta al público y no se permiten visitas. Aun así, todo el contenido se trasladó al museo de Sōseki que se construyó más tarde y sí se pueden apreciar (Nekospot, 2023).

Además, según un artículo publicado en 2019 por Uchida, un becario del Museo de Sōseki, en esta residencia donde vivía con su mujer, Kyōko, y sus hijos, de vez en cuando tenían la visita de un gato callejero. Kyōko era una mujer que detestaba los gatos y las entradas de aquel animal no le hacían mucha gracia, por lo que siempre ahuyentaba al pequeñín. Pero el gato seguía acudiendo a la residencia, lo que llamó la atención de Sōseki, que al final decidió adoptarlo. Incluso recibieron un comentario por parte de la masajista de la familia de que se trataba de un gato de la suerte. El texto dice que, con el gato en la familia, Sōseki consiguió mejorar su salud. Al pasar un tiempo, el autor publica *Soy un gato*. La novela fue un éxito. ¿Se podría decir que de verdad era un gato de la suerte? ¿Y fue este gato la base de inspiración de la novela? El pequeño animal murió algunos años más tarde, cuando Sōseki y su familia ya se habían mudado a la residencia de Waseda.

4.2) *Botchan* (*Botchan*, 1906)

La segunda novela de Sōseki, *Botchan*, es un claro ejemplo de cómo el autor incorpora su vida en la trama de sus obras.

La novela sigue la vida de un joven de Tokio que, tras graduarse, acepta un trabajo como profesor en un pequeño pueblo rural. El profesor, que es apodado Botchan, se encuentra en nuevo espacio rural y compara los aspectos tradicionales de su lugar de destino con la modernidad de la ciudad, mientras que a la vez analiza el comportamiento de los profesores que le tratan con falsedad y se burlan de él.

El comienzo de la obra presenta similitudes con la experiencia de Sōseki, quien fue destinado como profesor a la ciudad rural de Matsuyama tras haber ejercido previamente en Tokio.

Esta ciudad presenta un notable parecido con el espacio ficticio de la novela. Entre los elementos que nos hacen pensar que la ciudad de Botchan es Matsuyama se encuentran el Dogo Onsen y la escuela local de secundaria.

Como bien dice su nombre, Dogo Onsen es un establecimiento de aguas termales situado en el barrio de Dogo, que actualmente sigue existiendo. Se trata de uno de los balnearios más antiguos de Japón y uno de los lugares más representativos y famosos de Matsuyama.

Hay un fragmento de la novela donde Botchan admite ir a unos baños termales espectaculares, que consideraba lo único realmente destacable de la ciudad.

"Des de que llegué a la ciudad, había tomado la costumbre de visitar unos baños termales en los que me pasaba horas enteras. Si bien la ciudad no ofrecía nada especialmente reseñable, los baños termales eran excelentes, comparados con los de Tokio." (Natsume Sōseki, 2008, Capítulo 3 [Versión digital])

Botchan no era el único que frecuentaba estos baños con el objetivo de relajarse, sino que Sōseki también era un reconocido cliente del balneario. Incluso en años posteriores, Dogo Onsen dedicaría una de sus salas al autor (Life Style, Inc, 2017).

El otro elemento destacado de la novela es la actual escuela de secundaria Matsuyama Higashi, que es el escenario principal de la trama y donde Sōseki trabajó como profesor. Durante el periodo en el que Sōseki impartió clases, el centro no tenía esa denominación. Dado que la prefectura contaba con muy pocas escuelas, era conocido como la Escuela Secundaria de la Prefectura de Ehime (Inoue, 2017). Actualmente, la escuela ha sido

trasladada y reformada, por lo que es posible que no mantenga un parecido con el lugar de la novela.

Aun así, Botchan nos demuestra que Sōseki se inspiraba en los lugares a los que viajaba y en las experiencias que vivía para escribir sus obras. Y Botchan no es el único ejemplo donde se puede ver esa conexión.

4.3) *Sanshirō* (1908)

Esta novela narra la historia de Sanshirō, un joven ingenuo de la isla Kyūshū que ingresa en la Universidad de Tokio para estudiar literatura. Al llegar a Tokio se encuentra con una sociedad cambiante, moderna y muy marcada por la influencia occidental, muy distinta de la que había conocido hasta entonces. Durante su estancia en la ciudad, conocerá a algunas personas que han sido influenciadas por esta modernización y que tienen diferentes ideologías.

Este relato también tiene un vínculo directo con la vida de Sōseki, ya que el propio autor también estudió literatura en la Universidad de Tokio. Además, como ya se ha comentado en el apartado anterior, la etapa universitaria es muy importante para Sōseki, dado que te permite acceder a herramientas necesarias para poder analizar la sociedad que te rodea y desarrollar una mirada crítica, dejando atrás la ingenuidad. Sanshirō experimenta este proceso de primera mano a lo largo de la obra.

Al igual que *Botchan*, en *Sanshirō* también podemos encontrar elementos que guardan un claro parecido con lugares reales visitados por el escritor.

Uno de estos sitios es el famoso estanque que se encuentra en el campus de la Universidad de Tokio, actualmente lo han bautizado como “estanque de Sanshirō”. En la novela aparece como un lugar sereno y atemporal, alejado de la realidad, quedando al margen de la competición entre la modernidad occidental y la tradición japonesa. El protagonista se siente atraído por este paisaje y lo utiliza para tomar un respiro, relajarse y reflexionar sobre los acontecimientos (Exploring Old Tokyo, 2018). En el fragmento siguiente se ve claramente esta idea:

“Miró fijamente la superficie del estanque. El reflejo de árboles innumerables parecía permear el fondo, con el cielo azul enmarcándolo más abajo aún, en las profundidades.

Ya no pensaba en tranvías, en Tokio o en Japón; en su lugar crecía en él una sensación como de algo lejano y remoto." (Natsume Sōseki, 2009, Capítulo 2 [Versión digital])

No es difícil imaginar que Sōseki también solía frecuentar el estanque con el mismo objetivo que el protagonista: despejar su mente y meditar.

Actualmente el estanque sigue existiendo, pero al encontrarse en una zona muy escondida no es muy concurrido por los estudiantes ni los visitantes (Exploring Old Tokyo, 2018).



Ilustración 1: Estanque *Sanshirō* (*ranmaru_, 2019*)

Otro de los elementos mencionados en la novela es el barrio de Hongo donde se encuentra el campus de la Universidad de Tokio. Curiosamente, comparado con otros lugares, este barrio sí que es llamado directamente por su nombre. En la novela, los personajes suelen dar una vuelta y observar a los ciudadanos o suben a la cima de una colina para contemplar el ambiente de la ciudad y reflexionar sobre él.

Hay una escena que ocurre después de visitar el estanque de la universidad donde Sanshirō se encuentra con su compañero Nonomiya, que había estado toda la tarde trabajando en algunos proyectos. Este le invita a dar un paseo hasta la colina, ya que dese allí no se puede escuchar el ruido de Tokio, haciendo referencia a los cambios y a la modernización de la ciudad.

"—Los instrumentos hacen cosas raras hoy —dijo—. No habrá experimento esta noche. Iba a dar un paseo esta noche por el barrio de Hongo de camino a casa. ¿Te apetecería acompañarme?

Sanshirō aceptó complacido. Subieron a lo alto de la colina donde un rato antes habían estado la muchacha y su enfermera. Nonomiya se paró a contemplar el edificio rojo a través del verde de los árboles, y el estanque a lo lejos, bajo el acantilado." (Natsume Sōseki, 2009, Capítulo 2 [Versión digital])

4.4) *La puerta* (*Mon, 1910*)

La puerta es la novela que Sōseki publicó en 1910, antes de la grave enfermedad que le acecharía. La novela se centra en la vida cuotidiana de una humilde pareja de Tokio. La pareja está formada por Sōsuke, el protagonista, cuyo nombre es bastante parecido al del autor, y Oyone, su esposa. Debido a una inestabilidad económica, el hermano menor de Sosuke regresa al hogar, ya que sus familiares se niegan a pagar por su educación. A partir de este momento, Sōsuke debe hacerse cargo de una persona más, aunque sus ingresos no son suficientes, lo que le genera una constante preocupación. A ello se suma un conflicto del pasado: la relación de la pareja tuvo un inicio problemático y fue objeto de críticas sociales. Esta situación provoca que, al reencontrarse con un antiguo conocido, Sōsuke experimente una intensa inquietud emocional.

Con el objetivo de aliviar su malestar interno, decide retirarse temporalmente a un templo para practicar el budismo y buscar cierta estabilidad espiritual.

El nombre del templo no sé menciona directamente, pero, debido a la descripción que da el protagonista y al hecho de que se encuentra en Kamakura, se puede intuir que se trata del templo Engaku-ji, un lugar que el propio autor también frecuentó cuando enseñaba en la Escuela Superior de Tokio (Kamakura Arts & Culture Map, s. f.).

La primera descripción del templo en la novela es la siguiente:

"El sendero que arrancaba de la puerta del templo principal estaba flanqueado por frondosos cedros, tan altos que llegaban a ocultar el cielo. Bajo su sombra, Sosuke apreció la gran diferencia que existía entre el mundo monacal y el mundo exterior." (Natsume Sōseki, 2012, Capítulo 17 [Versión digital])

Al comparar la siguiente imagen del templo con la descripción escrita por Sōseki, se pueden encontrar elementos similares, como, por ejemplo, los cedros que aparecen delante del templo y lo tapan.



Ilustración 2: Templo Engaku-ji *(Wikipedia, 2008)*

Además, a lo largo de la novela van apareciendo otros espacios que encuentran su inspiración en distintos lugares dentro de las instalaciones del templo. Este es el caso del estanque de flores de loto que visita el protagonista, que se corresponde con el estanque Myōko del templo, así como de la residencia donde se hospeda Sōsuke, basada en el edificio Kigen-in, donde el propio Sōseki se alojó durante sus estancias en el templo (Yuka, 2024).

La experiencia de Sōseki en el templo Engaku-ji influyó en otra de las obras de Sōseki: *Diez noches de sueño* (1908). Esta novela está formada por distintos relatos cortos de carácter onírico en los que aparecen ideas y temas vinculados al budismo zen, con el que Sōseki estuvo en contacto durante su estancia en este tipo de templos.

4.5) *Kokoro* (1914)

Kokoro es una de las obras más famosas y representativas de Sōseki. Escrita en los últimos años de vida del autor, adopta un carácter más reflexivo, otorgando un mayor protagonismo al pesimismo y a la muerte.

La novela narra la relación entre un joven estudiante sin nombre, a quien solo conocemos como el "yo*"* de los dos primeros capítulos y s*ensei* (profesor), un hombre mayor con más experiencia y con una visión diferente sobre la sociedad, la modernidad o el ser humano. En el transcurro de la novela, el joven estudiante intenta comprender el pensamiento y el estilo de vida de sensei.

Una escena icónica de la novela es el primer encuentro entre el joven y sensei, que ocurre en una famosa playa Kamakura. El joven estudiante llega a la ciudad con la intención de pasar unas buenas vacaciones y por eso frecuenta sus playas. En una de esas visitas, se fija en sensei, que va acompañado de un occidental, lo que le llama la atención y hace que quiera conocerle mejor (rougajin, 2017).

La escena en cuestión es la siguiente:

"Fue allí donde vi a sensei por primera vez. Caminaba en dirección a la orilla justo cuando yo salía del agua, con la brisa marina acariciando mi cuerpo. Entre nosotros había una considerable cantidad de cabezas negras que me impedían distinguir bien sus rasgos. Era muy probable que en condiciones normales me hubiera pasado inadvertido —de hecho, yo caminaba algo distraído —, pero hubo algo en él que llamó mi atención y que me hizo distinguirlo entre la muchedumbre: iba acompañado por un occidental." (Natsume Sōseki, 2014, Capítulo 1 [Versión digital])

Concretamente, a este lugar se le conoce como la playa Yuigahama. Actualmente, se encuentra muy cerca de la estación de Kamakura y es perfecta para dar largos paseos por la orilla o disfrutar de un baño, al igual que hacía el joven estudiante.



Ilustración 3: Playa Yuigahama *(skyticket Travel Guide, 2024)*

A lo largo de la obra se revela que la casa de Sensei se encuentra en el distrito de Koishikawa, dentro del barrio de Bunkyō. Por ello, los protagonistas suelen pasear por los alrededores y observar las calles y los comercios de la zona. Durante estos recorridos se mencionan distintos lugares conocidos de Tokio, como la calle Jinbōchō, en el barrio de Chiyoda, conocida por su gran cantidad de librerías de segunda mano, a la que acuden

Sensei en busca de libros; el templo Dentsuin, situado cerca de la casa de Sensei; y las colinas del barrio de Hongō, lugar que también aparece en *Sanshirō.* (垂直, 2021).

"*Un día, con la intención de buscar una casa sin prisa, fui paseando por la cuesta de Hongo en dirección oeste y subí directamente por la cuesta de Koshikawa hacia el templo Dentsuin"* (Natsume Soseki, 2014, Capítulo 3 [Versión digital])

También se mencionan otros lugares como el distrito Nihonbashi**,** concido por ser uno de los barrios más comerciales de la ciudad de Tokio donde van a comprar. En el barrio de Marunouchi se encuentra la librería Maruzen, que cuenta con diversas plantas y un edificio espacioso. Antes de que "yo" regresará a su pueblo natal, decide ir a comprar materiales a este lugar.

Estos espacios no solo sitúan la narración en un Tokio reconocible, sino que también reflejan la rutina de los personajes y acompañan los momentos de observación y reflexión que caracterizan la obra.

Finalmente, en la última parte de la novela se menciona un viaje a la península de Bōsō, en la prefectura de Chiba, conocida por sus paisajes naturales. Asimismo, se hace referencia al cementerio de Zōshigaya donde Sensei acude periódicamente para visitar la tumba de K, un amigo cercano con el que mantenía una relación marcada por tensiones. Al comienzo de la narración, el protagonista desconoce la identidad del difunto y las razones de estas visitas, pero a medida que avanza la historia descubre que la tumba pertenece a K.

K y Sensei compartían una forma de pensar similar, basada en ser fieles a uno mismo, pero ese ideal chocó con la sociedad de Meiji. La situación se complicó por sentimientos personales y ciertas decisiones tomadas por Sensei, lo que acabó provocando un conflicto entre ellos. Todo esto dejó en Sensei un fuerte sentimiento de culpa que arrastraba durante toda su vida. Esto se refleja en la siguiente cita:

"*Con gran amabilidad, me explicó dónde había ido su marido. Todos los meses, me dijo, justo ese día, tenía costumbre de visitar el cementerio de Zōshigaya, donde solía dejar flores sobre cierta tumba"* (Natsume Sōseki, 2014, Capítulo 1 [Versión digital])

4.6) Conclusión del apartado

En este apartado hemos comparado los lugares que aparecen en las novelas con sitios que Sōseki frecuentó a lo largo de su vida y hemos visto que la relación es directa y constante. En muchas de sus obras aparecen como escenarios importantes algunos lugares de trabajo, de estudio e incluso los paisajes a donde iba a relajarse. Además, varias de sus experiencias personales se ven reflejadas en las tramas de sus historias.

5) El legado de Sōseki

5.1) Lugares conmemorativos

Al igual que muchos de los lugares frecuentados por Sōseki durante su vida aparecen en sus novelas, en estos sitios también se ha querido conmemorar la memoria del autor creando monumentos que lo representen a él y a sus obras.

El punto de partida de este recorrido se sitúa en el lugar de nacimiento de Natsume Sōseki, ubicado en el barrio de Kikuichō, en Shinjuku, como se ha mencionado anteriormente. Este espacio simboliza el inicio de su trayectoria vital y literaria: allí se forjaron las raíces de su carácter y las sombras de una infancia solitaria que moldearían su visión del mundo y su forma de narrar.

La casa natal de Sōseki no existe en la actualidad, pero aun así el lugar sigue siendo importante dentro del legado del autor.

Coincidiendo con el quincuagésimo aniversario de su muerte, que se celebró en 1966, se construyó un memorial en su nombre, justo donde había estado su casa natal. En esta inscripción hay escritas unas palabras de su antiguo alumno Abe Yoshinari (1883-1966).

Al lado del monumento, se encuentra una explicación de la infancia del autor tanto en japonés, como en inglés, aunque esta última se añadió recientemente, lo que demuestra que el interés hacia este autor no solo se limita a la población japonesa, sino también a la población extranjera.



*Ilustración 4:*Estatua en memoria de Sōseki con una dedicatoria de Abe Yoshinari y un cartel al lado con la explicación de la vida del autor *(いな, 2019)*

Curiosamente, la calle donde se encuentra esta inscripción, y donde antiguamente se situaba la casa natal, recibe el nombre de *Natsume-zaka*. Este nombre se debe a que el padre de Sōseki, Natsume Naoyoshi, ocupaba el cargo de alcalde y tenía autoridad sobre este barrio, entre otros, por lo que la calle fue nombrada en honor a su apellido (Yuka, 2022). La vía comienza en la estación de metro de Waseda y, a lo largo de su recorrido, se pueden encontrar diversas señalizaciones que guían al visitante hasta el memorial. Las señales varían de tamaño y color, pero siempre incluyen el nombre de *Natsume-zaka* (一般社団法人新宿観光振興協会, s.f).

Aunque el entorno ha cambiado con el paso del tiempo, la presencia de estos pequeños recordatorios mantiene viva la memoria del lugar donde nació una de las figuras más influyentes de la literatura japonesa moderna.



Ilustración 6:Poste de Natsume- zaka (東京 23 区の坂道,2004)



*Ilustración 5:*Señal de *Nataume-zaka (東京 23 区の坂道,2004)*

En el apartado anterior se ha señalado que, durante su infancia, Sōseki se trasladó de escuela en escuela debido a la inestabilidad económica de su familia. Una de las instituciones a las que asistió fue la escuela primaria Kinka, fundada en 1874, que más tarde se fusionó con las escuelas primarias de Ogawa y Nishikanda para dar lugar a la escuela primaria Ochanomizu en 1993 (Universidad Médica y Dental de Tokio, Instituto de Biomateriales y Biotecnología, s. f.).

Junto a la entrada principal de esta escuela se encuentra una inscripción en la que se puede leer «Soy un gato. Aún no tengo nombre», además de indicarse que Natsume Sōseki estudió en la antigua escuela primaria Kinka (Createc, 2019).



Ilustración 7: Inscripción en la escuela primaria Kinka (東京医科歯科大 生体材料工学研究所, sf)

En 1894, Sōseki visitó el templo Engaku-ji con el objetivo de acercarse al budismo zen. Esta experiencia quedó reflejada más adelante en algunas de sus obras, como *La puerta* (1910) y *Diez noches de sueño* (1908). Dentro del recinto del templo, y como forma de recordar la visita del autor, se construyó en 1994 una inscripción conmemorativa. Este monumento se encuentra cerca del templo secundario Tōkei-ji, en un lugar asociado a una anécdota protagonizada por Sōseki y Nakamura Korekimi (1867-1927), director de la línea ferroviaria de Manchuria: se dice que <fue ese lugar donde Sōseki vio a Korekimi



Ilustración 8: Inscripción en el templo Tōkei-ji (b_neige, 2017)

miccionar. A partir de este encuentro, Sōseki escribió el relato *Shoshū no ichinichi* (*Un día a principios de otoño*, 1912). En la parte superior de la inscripción aparecen unas palabras de su maestro budista, Shaku Sōen (1860-1919), mientras que en la parte inferior se recoge un fragmento de este texto (b_neige,2017).

Un año más tarde, en 1895, Sōseki se trasladó a la ciudad de Matsuyama, en la isla de Shikoku. La ciudad no solo sirvió como modelo para crear el escenario de *Botchan*, sino que, con el paso del tiempo, se han construido diversos espacios y elementos conmemorativos vinculados a la obra, hasta el punto de que ha llegado a ser conocida como la "ciudad de Botchan".

Una de las representaciones más popular es la Sala Botchan, situada dentro del Dogo Onsen, en el barrio de Dogo.

Este balneario, que también aparece en la novela, ha sido utilizado en otras producciones audiovisuales como *El viaje de Chihiro* (2001) y むすめ巡礼 流れの花 (*Musume Junrei: Nagare no hana,* 1956), "Peregrinación femenina: La flor a la deriva" (traducción propia). Su presencia en Botchan contribuyó a su popularización, lo que llevó a la construcción de la Sala Botchan como forma de reconocimiento a la obra.



Ilustración 9: Sala Sōseki, dentro de Dogo Onsen (Nippon, 2024)

En su interior se pueden encontrar retratos de diversas personalidades famosas que han visitado las aguas termales, entre las que destaca la imagen de Natsume Sōseki. Al final de la sala se encuentra un *tokonoma,* un espacio dedicado a honrar la memoria de los difuntos, que contiene un busto de Sōseki junto con una inscripción. Además, en uno de los baños se puede ver un cartel que menciona que está prohibido nadar, haciendo referencia a una escena cómica incluida en la novela en la que el protagonista nada pensando que nadie lo ve, cuando en realidad está siendo observado por los niños. Al día siguiente cuando en el balneario aparece este cartel sus estudiantes se burlan de él (Nippon,2024).

En el Dōgo Onsen también se encuentra el dulce locas Botchan dango, inspirado en la novela *Botchan*. Este producto, elaborado por la empresa Kasho Utsuboya, consiste en un tipo de dango, bolas de harina de arroz glutinoso y agua, caracterizado por tres colores: amarillo, verde y rojo. Estos colores representan tres valores asociados a la cultura japonesa: el corazón, la armonía y la belleza (Utsuboya, sf).

Del mismo modo, en las galerías comerciales del mismo barrio, también se encuentra el reloj karakuri inspirado en *Botchan*. Se trata de un reloj en el que hay pequeños muñecos autómatas basados en la apariencia de los personajes de la novela que se van moviendo poco a poco.



Ilustración 10:Reloj autómata con personajes de la novela Botchan (Nippon, 2024)

Para facilitar la visita a estos espacios conmemorativos existe un medio de transporte inspirado en la novela: el tren Botchan. Este tren, que recibe el nombre del personaje principal de la novela, sirve como transporte interno desde el año 2001. Convive con los otros trenes locales, aunque su recorrido es más largo y lento y está más destinado al turismo. Esta locomotora tiene como objetivo recrear los trenes de vapor y hacer que el viajero se sumerja en la época en la que se escribió *Botchan*, aunque en realidad funciona con diésel y no vapor (Luis, 2025).



Ilustración 11: Tran Botchan, (Visit Ehime Japan)

Por otra parte, en 2006 se inauguró el Teatro Botchan con el objetivo de transmitir la cultura, la tradición y la historia de Matsuyama a las generaciones posteriores.

En el interior del edificio se encuentra un monumento que representa tanto al teatro como a la ciudad. En el centro destaca una estructura circular de madera en la que se han pintado, en la parte superior, la ciudad junto con algunos de sus edificios más emblemáticos, como el Dōgo Onsen y el castillo de Matsuyama. Debajo aparece el tren Botchan y, en la parte inferior, el mar.

Alrededor de este círculo, que simboliza la tierra, se representa el universo, con elementos como el sol, las estrellas y la luna. Sobre esta última se sitúa Masaoka Shiki (1867-1902), figura que actúa como personificación de la ciudad de Matsuyama (Botchan Theatre, sf).



Ilustración 12: Monumento en el Teatro Botchan (Theatre Botchan, sf)

De igual modo, se construyó en el año 2000 el estadio de béisbol *Botchan* que cuenta con un jardín central de 122 metros y una capacidad para albergar a 30.000 personas (公益財団法人　松山市文化・スポーツ振興財団, sf).

Durante la misma década en la que Sōseki residía en la ciudad de Matsuyama, el autor también frecuentaba la ciudad de Kamakura, al sur de Tokio, lugar que también aparece en sus novelas y donde dejó una huella singular. La literatura de Sōseki tiene un amplio espacio reservado en el actual Museo de Literatura de Kamakura. El museo está situado en un edificio de la época Shōwa (1936) que fue vendida en 1983 a la municipalidad de Kamakura y que, después de unas reformas, abrió como museo en 1985. Aun así, el edificio mantiene el estilo y la decoración de la arquitectura de Shōwa. Son varios los autores que se pueden encontrar en sus exposiciones, ya que el museo abarca des de la literatura clásica hasta la contemporánea. Entre los autores más destacados se encuentran figuras como Yasunari Kawabata, Jiro Osaragi, Masaoka Shiki, y nuestro autor, Natsume Sōseki. El museo colecciona esbozos originales, sellos e incluso manuscritos de los autores. La exposición permanente está formada por aquellos escritores que se enamoraron del paisaje de Kamakura y lo incluyeron en sus novelas. Dentro de esta

sección, es donde se encuentra el rincón dedicado a Sōseki, con todo tipo de recuerdos. Debido a la antigua estructura del edificio, el museo se encuentra en un período de



Ilustración 13: Museo de Literatura de Kamakura (Urashimataro, sf)

renovación des del año 2023 y está previsto que vuelva a abrir sus puertas en el año 2029 (Kanpai, 2024).

Siguiendo un orden cronológico, su siguiente destino fue Londres. Aunque su estancia estuvo marcada por un fuerte choque cultural y por difíciles condiciones de vida que afectaron gravemente a su salud, en la ciudad se conservan diversos espacios que honran su memoria. En la ciudad, las obras de Sōseki comenzaron a difundirse entre el público, lo que hizo que cada vez más personas se interesaran por su literatura. Entre estas personas estaba Ikuo Tsunematsu, que decidió reunir todos los materiales sobre Sōseki encontrados en Londres en un mismo lugar, con la idea de conservarlos y dar a conocer su obra. Como resultado, en 1984 se inauguró el primer museo dedicado a Natsume Sōseki en la ciudad. El museo reunía más de 10.000 objetos relacionados con el autor, entre estos, manuscritos, libros de estudio, cartas y objetos personales. Se situaba en Clapham, en el sur de Londres, en una de las casas donde vivió Sōseki entre 1901 y 1902, antes de volver a Japón. Este hecho hacía que el lugar tuviera un valor añadido, al tratarse no solo de un museo, sino también de un espacio directamente vinculado a la vida del autor (Inoue, 2017).

Desgraciadamente, con los años el número de visitantes del museo fuer menguando y el coste del alquiler fue aumentando, lo que provocó una situación difícil para su mantenimiento. Finalmente, el museo cerró en 2016. Aun así, Ikuo Tsunematsu, director del museo y gran admirador de la obra de Sōseki, decidió no dejar que todo ese legado desapareciera. Por iniciativa propia, en 2019 trasladó gran parte de la colección a su propia casa, en el condado de Surrey, en el sudeste de Londres, con la intención de seguir compartiendo y preservando la memoria del autor (Kyodo News, 2019).



Ilustración 14:: Ikuo Tsunematsu en la reapertura del museo *(Kyodo News, 2019)*

En el año 2018, se encontraron en la prefectura de Fukui tres postales escritas por el autor durante su estancia en Londres y que fueron enviadas a dos amigos que estudiaban en Alemania: dos de ellas estaban dirigidas a Fujishiro Teisuke (1868-1927), experto en literatura alemana que llegó a ser decano del Departamento de Literatura de la Universidad Imperial de Kioto, y la última era para Haga Yaichi (1867-1927), especialista en literatura japonesa. En estas postales se encuentra más información sobre la estancia de Sōseki que describe su forma de vida y expresa claramente la soledad que sentía en la ciudad (Nippon, 2018).



Ilustración 15: Postales escritas por Natsume *Sōseki* (Nippon, 2018)

Al regresar a Japón en 1902, Sōseki se instaló junto con su familia en una casa situada en el barrio de Sendagi, en el distrito de Bunkyo. Esta residencia es importante porque sirvió de inspiración para el escenario ficticio de *Yo soy un gato*, y, además, se ha convertido en un símbolo local dedicado a la memoria del autor. En ella se escribió algunas de sus primeras obras y vivió momentos clave de su vida personal y profesional.

Actualmente, la casa no está abierta al público, ya que pasó a convertirse en el salón de antiguos alumnos de la Universidad de Medicina Nippon. A pesar de ello, el lugar no ha perdido su valor simbólico. En honor al apodo que le dieron sus seguidores, "La casa de los gatos", en los alrededores se pueden encontrar dos estatuas de gatos que recuerdan la conexión entre el autor y su famosa novela (Nekospot, 2023).

Además, entre estos pequeños monumentos también hay una inscripción dedicada a Sōseki, escrita por Yasunari Kawabata (1899-1972), otro autor fundamental en la literatura japonesa moderna. En este texto Kawabata hace referencia al estilo de las obras de Sōseki y a la relevancia que han tenido dentro de la sociedad japonesa (Nekospot, 2023).



Ilustración 16: Memorial de Natsume Sōseki y las figuras de gatos en el barrio de Sendagai (Nekospot, 2023)

En 1906 Sōseki se mudó a otra casa situada en el barrio de Waseda-Minamichō, en el distrito de Shinjiku, que ha obtenido mucha más fama. Mientras que "La casa de los gatos" tiene el cariño de la gente debido a ser la casa donde Sōseki empezó su carrera literaria, su siguiente residencia es la que aporta más valor cultural e intelectual. Esta nueva residencia, conocida como Sōseki Sanbō, era utilizada por el autor como lugar de

reuniones con discípulos, escritores reconocidos e intelectuales. También fue la última residencia donde vivió el autor antes de morir y en ella se conservaban muchos materiales originales. Por ello en 2017 se construyó un museo dedicado a preservar la memoria del autor en esta misma casa donde murió. El museo es conocido como el Museo Memorial de Natsume Sōseki, pero también se le ha apodado el Museo Sōseki Sanbō debido a que está construido sobre los cimientos de esta casa.

Uno de los aspectos más interesantes del museo es que recrea algunos de los espacios de la antigua casa. En su interior se pueden ver el estudio, la habitación de invitados y un pasillo estilo galería, todos ellos reconstruidos basándose en el estilo original del edificio. Esto permite a los visitantes imaginar cómo era el día a día del autor y el ambiente en el que escribía sus obras. No es solo un lugar para ver objetos, sino también para sentir el entorno en el que vivió.

El museo cuenta con varias plantas, cada una dedicada a temáticas diferentes. En la planta baja se encuentra se encuentra la exposición introductoria, donde se presenta la vida y obra de Sōseki de forma general. También hay una recreación del Sōseki Sanbō, una cafetería-librería donde los visitantes pueden descansar y leer libros de todo tipo, y la zona de recepción junto a la tienda del museo. La cafetería, llamada Café Sōseki, está decorada con dibujos de gatos. Además, en la tienda de regalos se pueden encontrar pegatinas, cuadernos, posters y otros objetos con representaciones de este animal.

En la primera planta se encuentra la sala de exposiciones, donde se profundiza más en la obra y en el contexto literario de Sōseki. Aquí se pueden ver materiales, documentos y explicaciones que ayudan a entender mejor su pensamiento y su estilo. Es un espacio más centrado en el análisis y en el contenido, pensado para quienes deseen profundizar en su obra.

Por otro lado, en el sótano se encuentran la biblioteca, un espacio multiusos, una sala de conferencias y las oficinas. La biblioteca es especialmente interesante, ya que permite acceder a obras de Sōseki y a otros materiales relacionados con su vida y su época. Además, el museo organiza actividades y encuentros, siguiendo el formato de Sōseki Sanbō y compartiendo la literatura del escritor y honrando su memoria (Natsume Sōseki Memorial Museum, s. f.).

El museo también cuenta con un jardín que rodea el edifico. Este jardín, que lleva el nombre de "Parque Sōseki", contiene una estatua del autor en la entrada. Dentro del recinto también se encuentra un pilar de piedras creado como motivo funerario en honor al gato que Sōseki tuvo en la casa y que pudo haber inspirado *Yo soy un gato* (Uchida, 2019).

El Museo Memorial de Natsume Sōseki no es solo un lugar donde se guardan objetos, sino un espacio que permite conectar con la vida y la obra del autor. A través de sus salas, sus recreaciones y sus servicios, ofrece una forma cercana de entender quién fue Sōseki y por qué sigue siendo tan importante hoy en día.



Ilustración 17: Estatua conmemorativa en el Museo Memorial de Natsume Sōseki (foto extraída de la página oficial)

En esta misma línea, el Museo de Literatura Moderna de Kanagawa también cuenta con un espacio dedicado a recordar al autor. Sōseki frecuentó Kanagawa por motivos de salud: en una primera ocasión, simplemente atravesó la prefectura para dirigirse al onsen de Shuzenji, pero más adelante visitó las cataratas de Yugawara para recuperarse.

El museo se inauguró en 1984 y se sitúa en una colina del distrito de Yamate, en la ciudad de Yokohama. Fue diseñado por el arquitecto Shintarō Urabe (1909-1991), siguiendo el principio de armonizar la arquitectura con el entorno natural. El edificio se construyó sobre un terreno en desnivel, lo que hace que se organice en tres niveles: una planta superior, una planta inferior y un sótano. En la planta superior se encuentra la sala de exposiciones; en la inferior, el edificio principal; y en el sótano, el almacén. A partir de 1992, el museo fue ampliado para albergar un mayor volumen de materiales (Kanagawa

Museum of Modern Literature, s. f.). En el museo se albergan exposiciones tanto de autores locales de Kanagawa como de autores nacionales.

Todos los monumentos conmemorativos que se han comentado hasta el momento están situados en lugares que visitó, que aparecen en alguna de sus obras o que tienen una relación directa con la biografía del autor. Sin embargo, también se pueden encontrar otros memoriales en lugares que no guardan una relación tan directa con el autor o que no aparecen en sus obras.

Entre estos se encuentra la biblioteca de la Universidad de Tōhoku. Aunque Sōseki no haya usado Tōhoku como inspiración para sus tramas y no haya visitado la región, esta biblioteca cuenta con una gran colección de aproximadamente 1.650 libros occidentales y 1.200 japoneses. Estos archivos incluyen manuscritos, diarios del autor y ejemplares que leyó o tuvo interés en leer, algunos de ellos con anotaciones propias. Además, se trata de un espacio accesible al público, lo que facilita la difusión de su legado (Tōhoku University Library, s. f.).

Estos dos últimos edificios destacan por su gran colección online donde se exponen los sellos oficiales de las obras de Natsume Soeki o apuntes hechos a manos. Sōseki contaba con diversos diseños de sellos originales, estos tienen un significado distinto al utilizado en España. Las pruebas más antiguas datan del siglo XIII, siendo este un método de validar los documentos imperiales. Más tarde, en el periodo Edo su uso se popularizó y los mercaderes y granjeros comenzaron a usarlo. En el periodo Meiji, estos sellos representaban una firma de autenticidad del autor, es decir, confirmaban la identidad del creador y daba legitimidad a la obra como un documento original (Wallin, 2019).

Los sellos que utilizaba el escritor no eran exóticos, eran más bien sencillos creados por artistas desconocidos con un método de grabación y materiales cuotidianos. Aun así, se han encontrado diferentes diseños de estas firmas. Estos se pueden encontrar en la colección online de los lugares mencionados anteriormente. En estas dos fotos se encuentran dos de los diseños de esta colección:



Ilustración 19: Sello de Natsume encontrado en algunos de sus libros (foto perteneciente a la Colección digital de Natsume Sōseki del Museo de Literatura Moderna de Kanagawa)



Ilustración 18: Sello de Natsume encontrado en algunos de sus libros (foto perteneciente a la Colección digital de Natsume Sōseki del Museo de Literatura Moderna de Kanagawa)

Por último, se encuentra el cementerio de Zōshigaya donde reposa la tumba de Natsume Soseki. Este cementerio se mencionó también en la obra *Kokoro* siendo el lugar donde está enterrado el amigo de Sensei, K. La tumba es un lugar dedicado a la memoria de Sōseki, visitado por familiares, discípulos y lectores. Su diseño recuerda a la forma de un sillón, en referencia a su lugar habitual de escritura. Fue diseñada por el arquitecto Teiji Suzuki (1870-1941), cuñado de la esposa del autor. Según un artículo del investigador Kajipon Marco Zangetsu (2012), fue Kyōko, esposa de Sōseki, quien propuso esta idea con las siguientes palabras: «西洋の墓でも日本の墓でもない、安楽椅子にでもかけたといった形の墓をこさへよう» (*Seiyō no haka demo Nihon no haka demo nai, anraku-isu ni demo kaketa to itta katachi no haka o kosae yō),* "Creemos una tumba que no sea ni occidental ni japonesa, sino que parezca que está sentado en un sillón",

(traducción propia). En el cementerio se pueden encontrar otras figuras importantes en la cultura japonesa como son Lafcadio Hearn, Izumi Kyoka, entre muchos más.

En este apartado hemos visto cómo los lugares relacionados con la vida de Sōseki han querido mantener viva su memoria a través de distintos monumentos, museos y espacios conmemorativos. No solo los escenarios que aparecen en sus novelas han sido importantes, sino también aquellos lugares por los que pasó que, con el tiempo, han decidido rendirle homenaje. Incluso sitios que no ha tenido una relación directa con Soseki también crean espacios para rememorar su legado, lo que demuestra que su influencia va más allá de su propia obra. Su figura sigue presente hoy en día, no solo en la literatura, sino también en los lugares que conservan y difunden su legado.



Ilustración 20: Tumba de Sōseki en el cementerio Zōshigaya (Tokyo Trip, sf)

5.2) Objetos conmemorativos

Además de monumentos, también se han creado distintos objetos para honrar la memoria de Sōseki. Algunos tienen un carácter conmemorativo, mientras que otros están destinados a la venta y al coleccionismo.

Uno de estos productos es el billete de 1.000 yenes que se podría considerar que es el objeto más icónico que retrata a la perfección a Sōseki. Fue en 1984 cuando se comenzó a imprimir y distribuir billetes de 1.000 yenes con un diseño particular: tenían la cara de Natsume Sōseki estampada en ellos. Esta fue una iniciativa del banco nacional japones que llegó a ganar mucha popularidad en muy poco tiempo. En la cara del billete es donde se encuentra impresa la cara del autor basada en un retrato suyo, mientras que en la parte de atrás se encuentra dibujado una imagen de dos grullas con las alas extendidas junto al nombre del banco, Nippon Ginko.



Ilustración 21: Billete de 1.000 yenes creado en honor a Natsume Soseki (Mynumi, sf)

El billete dejó de emitirse en 2007, por lo que estuvo activo más de dos décadas y se hicieron 6 tipos de variantes. Actualmente estos billetes son un tesoro para los fans de Sōseki y muy codiciados por los coleccionistas. Aun así, no es un artículo tan difícil de conseguir como podría parecer, ya que se vende en algunas tiendas de Japón como recuerdo y también existen falsificaciones que circulan en el mercado (Sánchez Herrera, 2024).

Otro de los objetos con un matiz más comercial y turístico son los sellos. Anteriormente hemos hablado de los sellos como forma de firma identificativa, pero con la modernización occidental también se incorporó el significado de souvenir para la palabra. Es por eso por lo que podemos encontrarnos sellos de madera con dibujos de Sōseki o para postales, con imágenes de él o de sus obras.

Estos artículos son mucho más asequibles y fáciles de encontrar, dado que se venden en grandes distribuidoras como Amazon y diversas tiendas japonesas de recuerdos.

A diferencia de otros objetos más exclusivos, estos productos están pensados para un uso cotidiano. En la imagen de abajo se puede ver un ejemplo de varios sellos vendidos en Amazon, donde aparece una representación de Sōseki dibujado con un estilo cercano al cómic o al manga. En ellos, el autor aparece acompañado de frases en japonés como たいへんよくできました (*taihen yoku dekimashita*, "has hecho un buen trabajo") o よくできました (*yoku dekimashita*, "bien hecho"), similares a las pegatinas utilizadas en el ámbito escolar. Este tipo de objetos muestra cómo la figura de Sōseki se ha adaptado a un formato más cercano y moderno, pensado para el público actual.



Ilustración 22: Tres sellos en forma de viñeta donde se muestra a Sōseki. *(Amazon)*

Del mismo estilo podemos encontrar marcapáginas con imágenes de Sōseki y de sus novelas en plataformas como Amazon, La Casa del libro o tiendas japonesas. En la tienda de recuerdos del Museo Memorial de Natsume Soseki, en Tokio, se pueden encontrar varios.

Por otra parte, encontramos una de las representaciones póstumas más recientes e impresionantes del autor: un androide creado a su imagen y semejanza. Este proyecto fue desarrollado en colaboración con el investigador en robótica Hiroshi Ishiguro, de la Universidad de Osaka, junto con la Universidad de Nishōgakusha, institución en la que Sōseki estudió literatura china antes de decantarse por la literatura inglesa. El androide se presentó en 2016, coincidiendo con el 140 aniversario de la universidad, y se convirtió en una de las noticias más llamativas del momento en Japón.

El robot es una réplica a tamaño real del autor, con un nivel de detalle sorprendente que reproduce su aspecto de forma muy fiel. Cuenta con movilidad en la parte superior del cuerpo, lo que le permite mover la cabeza, los brazos y las manos. Sin embargo, no puede caminar, aunque disponga de piernas, ya que no se desarrolló un sistema de movilidad para la parte inferior, por lo que debe ser transportado. Además, incorpora un sistema de voz que le permite interactuar y responder a ciertas preguntas.

El diseño del androide está basado en un retrato que Sōseki encargó cuando tenía 45 años, el mismo que aparece en los billetes de 1.000 yenes mencionados anteriormente. Uno de los aspectos más curiosos de este proyecto es su voz, que fue grabada por su propio nieto, Natsume Fusanosuke, quien decidió participar para poder dar voz a su abuelo en este nuevo programa.

Este proyecto comenzó como una forma de conmemorar el aniversario de la universidad y rendir homenaje al autor, pero con el tiempo se le encontró una función más innovadora. El androide no solo puede recitar frases conocidas de Sōseki, como *Wagahai wa neko de aru*, "Yo soy un gato" en español, sino que también puede participar en actividades educativas e incluso impartir seminarios. De esta forma, los estudiantes no solo aprenden sobre su obra, sino que también tienen la oportunidad de "interactuar" con una representación del autor, lo que demuestra que su influencia sigue muy presente incluso más de un siglo después.



Ilustración 23: Androide Sōseki (ResOU, 2016)

5.3) Representaciones en anime, manga y en el mundo contemporáneo

La popularidad de Sōseki y de sus obras ha ido creciendo con el paso de los años, lo que ha dado lugar a la creación de numerosas representaciones inspiradas en su figura y en sus libros. En los apartados anteriores hemos visto los espacios memoriales y los objetos conmemorativos, pero estos no son los únicos ejemplos. También se han desarrollado muchas adaptaciones en el ámbito audiovisual, como películas, series o animes, además de versiones en manga basadas tanto en sus obras como en su propia figura como autor.

Las primeras representaciones que se pueden encontrar son adaptaciones de las novelas a películas. En 1935 se estrenó la película de *Botchan*, y un año después le siguió la película de *Soy un gato*. Estas dos historias tienen un trama ligera y cómica, por lo que el público se entretiene al verlas, es por eso por lo que se han hecho varias adaptaciones a lo largo de los años. Botchan tuvo seis adaptaciones más, una en 1953, otra cinco años después, seguidas de dos más en 1966 y 1977, la penúltima en 1980 que adquiere un formato de anime y la más reciente en 2016 que cuenta con una mejor calidad e imágenes más nítidas. *Soy un gato* tiene dos adaptaciones más en 1975 y en 1982, siendo esta última una versión animada. *Kokoro* se adaptó en 1955 por el director Kon Ichikawa (1915- 2008) y en 1973 por Kaneto Shindō (1912-2012). También se han adaptado otras obras a la gran pantalla, como *Sanshirō* en 1950, *Daisuke* en 1985 y *Diez noches de sueños* en 2006, una recopilación de cuentos que Soseki escribió en su inicio literario.

Japón es famoso por su manga y anime y es que no podía faltar una representación de estos clásicos. Uno de los primeros mangas que nos podemos encontrar es *La época de Botchan* que se comenzó a publicar en 1986 y cuenta con siete tomos en la versión española. Este manga sigue a Natsume Sōseki en su día a día y describe los sentimientos que experimentaba con la transformación y modernización que se estaba llevando a cabo en la sociedad y el proceso de escribir sus novelas. Además, también se encuentran adaptaciones de las novelas: un manga de *Kokoro* en 2015 seguido de *Kokoro, the heart*

of things en 2024, y una representación de *Soy un gato* de Tirol Kobato que se publicó primeramente en versión de bolsillo en 2010 y en 2015 se lanzó una versión estándar.



Ilustración 24: Portada japonesa del libro "Soy un gato" de Tirol Kobato (少年ジャンプ+,sf)

En el ámbito del anime podemos encontrar dos tipos de representaciones: por un lado, aquellas que adaptan directamente las novelas de Sōseki, y por otro, las que crean personajes inspirados en su figura.

Dentro del primer grupo se encuentra la serie *Animated Classics of Japanese Literature*, que cuenta con treinta y cuatro episodios basados en distintas obras importantes de la literatura japonesa. De todos ellos, nos interesan especialmente el séptimo y el octavo, ya que adaptan la historia de Botchan. Esta serie comenzó a emitirse en 1986.

Más adelante, en 2009, se lanzó una serie similar llamada *Aoi Bungaku Series*. En este caso, cuenta con doce episodios que adaptan obras de distintos autores japoneses. Dentro de esta serie, los episodios siete y ocho están dedicados a la novela Kokoro, ofreciendo una versión más moderna y visual de la historia.

Por otro lado, están las obras que no adaptan directamente sus novelas, sino que toman a Sōseki como personaje. Un ejemplo claro es *Bungou Stray Dogs*, basado en el manga publicado en 2012. Este anime se sitúa en un mundo ficticio donde existen personas con habilidades especiales, y muchos de estos personajes están inspirados en autores reales, tanto japoneses como internacionales, como Osamu Dazai, Ichiyō Higuchi o Fyodor Dostoevsky.

Entre ellos aparece Natsume Sōseki, aunque no tiene un papel protagonista, sino que actúa más desde las sombras. En la historia, es uno de los responsables de la creación de la

agencia de detectives en la que se centra la trama y ayuda al grupo en momentos clave. Su habilidad especial se llama *Wagahai wa neko de aru (Soy un gato)*, en referencia a su obra más conocida, y le permite transformarse en gato.

En cuanto a su diseño, esta versión de Sōseki es bastante diferente a las representaciones más tradicionales. Presenta un aspecto más moderno, con ropa de estilo británico, como un abrigo y un gorro, en clara referencia a su etapa en Londres. Aun así, mantiene algunos rasgos característicos, como su bigote, que permite reconocer fácilmente al autor dentro de este universo ficticio.



Ilustración 25: Personaje de Natsume Sōseki en el anime Bungou Stray Dogs (Wikia Bungo Stray Dogs, sf)

Del mismo estilo, salió un videojuego en 2017 que más tarde se emitió como anime en 2020: *Bungo and Alchemist Gears of Judgement*. Está ambientado en un mundo donde la literatura corre peligro de desaparecer. En este contexto, existen unos seres llamados "Taint", cuya misión es corromper y destruir las obras literarias. Para evitarlo, aparece la figura del "alquimista", que tiene la capacidad de invocar a escritores famosos del pasado y devolverlos a la vida en forma de personajes.

Estos autores, entre los que se encuentran figuras como Natsume Sōseki, Osamu Dazai o Ryūnosuke Akutagawa, deben adentrarse en sus propias obras para protegerlas desde dentro y evitar que sean destruidas. A lo largo de la historia, cada uno de ellos revive sus propios conflictos, pensamientos y emociones, lo que permite conocer mejor tanto sus obras como su forma de ver el mundo.

Igual que en el anime anterior, Sōseki no tiene un papel principal en la serie. Se dedica más a ser el consejero y guía de los protagonistas. Su apariencia física es más similar a sus representaciones, manteniendo su bigote, un aspecto maduro y vistiendo un traje occidental.



Ilustración 26: Representación de Natsume Sōseki en el anime Bungou to Alchemist (Namuwiki, sf)

En años más recientes, se produjo una serie que ofrece un nuevo enfoque. La miniserie *Natsume Sōseki no tsuma (La esposa de Natsume*, 2016) compuesta por cuatro episodios, narra la vida del autor desde la perspectiva de su esposa, Kyōko Natsume. A través de su mirada, se describe la vida cotidiana del matrimonio, así como las dificultades derivadas de la convivencia con un autor de carácter reservado y marcado por una infancia carente de afecto familiar.

La obra presenta a Kyōko como una figura directa y generosa, encargada de crear un entorno familiar, frente a un Sōseki más meticuloso y emocionalmente distante, marcado por una infancia inestable. A lo largo de la serie se abordan distintos episodios clave de su vida, como el inicio de su relación y las dificultades tempranas del matrimonio, incluyendo la pérdida de su primer hijo y el intento de suicidio de Kyōko. También se representa la etapa en la que Sōseki viaja a Londres, periodo durante el cual Kyōko debe hacerse cargo de la familia en solitario, así como el impacto que esta experiencia tiene en el carácter del autor a su regreso.

Asimismo, se muestra el momento en el que Sōseki alcanza reconocimiento literario con la publicación de *Yo soy un gato*, lo que genera tensiones en torno a su decisión de abandonar la docencia para dedicarse plenamente a la escritura. A esto se suman otros conflictos personales, como la reaparición de su padre adoptivo o los rumores sobre su relación con otras figuras literarias. Finalmente, la serie también recoge el deterioro de su salud y su traslado a Shuzenji para su recuperación (NHK, sf).



Ilustración 27: Cartel de la serie "La esposa de Natsume Sōseki" (Wikipedia, sf)

En conjunto, la miniserie aporta una perspectiva de género propia de la época y permite aproximarse a una dimensión más íntima de Sōseki, centrada en su vida personal, sus relaciones familiares y las tensiones que acompañaron su trayectoria literaria.

Además de las adaptaciones en manga, anime y cine, la obra de Sōseki también destaca en el ámbito teatral.

Las principales obras de Natsume Sōseki han sido adaptadas en diversas ocasiones al teatro japonés, lo que demuestra la vigencia de su literatura en el ámbito escénico contemporáneo. Estas adaptaciones abarcan desde montajes más tradicionales hasta propuestas modernas y experimentales.

En el caso de *Kokoro*, se han documentado varias representaciones recientes, como la realizada en 2012 en el Teatro Aoyama Round, así como producciones posteriores en

2016 en el espacio cultural Kyōmon, en 2024 por la compañía Cat-a-tac y en 2025 en el Teatro de Artes Escénicas de Musashino.

Por su parte, *Soy un gato* también ha sido llevada al teatro en distintas ocasiones, como la representación de 2019 en el Teatro Metropolitano de Tokio o la adaptación titulada *Nueva edición: Soy un gato* (2005), producida por la compañía SIS en el Theatre Tram en la ciudad de Setagawa en Tokio.

Asimismo, *Diez noches de sueño* ha sido objeto de propuestas escénicas de carácter más experimental, como las representaciones de 2017 en el Teatro de Arte de Kioto Shunjuza, de 2021 en la Sala Cultural Okitama y de 2024 en el Shinagawa Prince Hotel Club eX, donde se exploran los elementos oníricos y simbólicos del texto.

Otras obras menos representadas, como *Luz y oscuridad*, han contado también con adaptaciones teatrales, entre las que destacan la producción de 2012 en el Teatro Kinokuniya y la de 2023 en el Teatro Fushikaden a cargo de la compañía Sharakobe. Del mismo modo, *La amapola* fue adaptada en 2021 por la compañía Bungakuza en su atelier de Shinanomachi.

En mayo de 2026 se ha representado en el teatro Meijiza una obra musical titulada *Ai Robu Botchan* (*Me gusta Botchan*) por la compañía Ongakuza Musical. Este musical cuenta cómo Natsume Sōseki llegó a escribir *Botchan*.

La obra se sitúa en 1906, cuando Sōseki pasa por un momento complicado y descarga su frustración en su familia, especialmente en su esposa Kyōko y sus hijas. En ese contexto, habla con un amigo sobre su nueva novela, *Botchan*. El personaje principal es muy distinto a él, lo que le complica el proceso de escritura.

A medida que avanza la historia, Sōseki va entendiendo mejor al personaje y también va calmando sus propias tensiones. Poco a poco, empieza a ver reflejos de las personas de su entorno en los personajes de la novela, y su vida y su obra acaban conectándose.

En resumen, la obra muestra cómo Sōseki proyecta sus conflictos personales en la escritura, tratando temas como la frustración, la injusticia y las dificultades personales. También refleja la tensión entre su vida privada y su trabajo como escritor.



Ilustración 28: Cartel del musical "Me gusta Botchan" (Natsume Sōseki Memorial Museum)

Siguiendo esta línea de representaciones contemporáneas, en el momento en el que se redacta este trabajo se ha identificado una novela japonesa publicada en junio de 2024 bajo el título 猫と罰 (Neko to batsu), escrita por Kentarō Utsugi (1991−). En ella se cuenta la historia de un gato que, a lo largo de sus distintas vidas, convive con varios autores japoneses, entre ellos Natsume Sōseki.

La obra contará con una versión en inglés prevista para agosto de 2026, titulada The Nine Lives of a Bookshop Cat (“Las nueve vidas de un gato de librería”, traducción propia). Esto muestra cómo la figura de Sōseki sigue apareciendo en nuevas creaciones culturales, y abre la puerta a que en el futuro puedan seguir surgiendo más representaciones en distintos ámbitos.

6) Conclusión

El objetivo de este trabajo ha sido analizar la relación entre las ciudades visitadas por Natsume Sōseki, los espacios literarios presentes en sus novelas y los monumentos conmemorativos vinculados a su figura.

A lo largo del estudio se ha observado que numerosos lugares frecuentados en la vida del autor aparecen reflejados en su obra, como Matsuyama, donde ejerció como profesor y que sirve de inspiración para el escenario de Botchan, o el templo Engaku-ji, donde Sōseki vincula su experiencia personal en las obras *La puerta* y *Diez noches de sueño*. Esto confirma la estrecha relación entre la experiencia vital del autor y su producción literaria.

Asimismo, se ha comprobado que en muchos de estos espacios se han desarrollado elementos conmemorativos en su honor. En el caso de Matsuyama, la ciudad ha construido una identidad cultural alrededor de *Botchan*, con la creación de edificios, rutas y monumentos dedicados a la obra. Sin embargo, también existen casos en los que se han creado espacios conmemorativos en lugares que no aparecen directamente en sus obras, pero que sí están vinculados a su biografía, como el Museo de Literatura de Kanagawa, o incluso en espacios sin una relación directa evidente, como determinados lugares de la Universidad de Tōhoku.

Por otra parte, el legado de Sōseki no se limita a los espacios físicos, sino que también se mantiene a través de objetos, tecnologías y producciones culturales contemporáneas. Entre estos destaca el androide inspirado en el autor, que permite una aproximación interactiva a su figura, así como diversas adaptaciones audiovisuales en forma de cine, anime o manga, que reinterpretan tanto su obra como su figura desde nuevas perspectivas.

Este interés contemporáneo por su figura demuestra la continuidad de su influencia cultural. Como posible línea de investigación futura, sería interesante analizar la evolución y creación de estos espacios y representaciones en los próximos años, así como la aparición de nuevas obras o tecnologías inspiradas en Sōseki, como The Nine Lives of a Bookshop Cat, cuya publicación está prevista en inglés y, posteriormente, en otras lenguas.

En conclusión, este trabajo ha mostrado que existe una relación constante entre la vida de Natsume Sōseki, los espacios que aparecen en su obra y los lugares que hoy conservan su memoria. Su legado se mantiene vivo tanto en el patrimonio físico como en las nuevas formas de representación cultural, lo que evidencia la vigencia de su figura en la literatura y la cultura contemporáneas.

7) Bibliografía

b_neige. (2017, mayo 7). 東慶寺の夏目漱石参禅百年記念碑(2017.07.05). Excite Blog. https://tuesgenial.exblog.jp/25896757/

Createc. (2019, marzo 5). 神保町巡礼（其の三十一）夏目漱石 錦華に学ぶ— 株式会社クレアテック. 株式会社クレアテック - 土木と建設の現場を知っているから出来るリアルな数値解析で 安全な社会基盤を提案し続けます。. https://createc-jp.com/news-blog/11709/

Dōgo Onsen Honkan: El balneario más antiguo de Japón. (2024, noviembre 10). nippon.com. https://www.nippon.com/es/guide-to-japan/gu900285/

Encuentran postales escritas por Natsume Sōseki durante su período en Londres. (2018, mayo 23). nippon.com. https://www.nippon.com/es/behind/yjj2018052300629/

Hachiya, S. (2017, septiembre 26). A walking tour of literary spots in Yanesen – visiting Nezu town and Soseki Natsume's former residence trace. Magical Trip Media. https://www.magical-trip.com/media/walking-tour-literary-spots-yanesen-visiting-nezu-town-soseki-natsumes-former-residence-trace/

Inoue Y. (2017, febrero 8). 夏目漱石：世界中で読み継がれる永遠の現代作家. nippon.com. https://www.nippon.com/ja/views/b07201/

Kanpai. (2024). Kamakura Museum of Literature—The Former Villa of the Maeda Clan. https://www.kanpai-japan.com/kamakura/literature-museum

Kyodo News. (2019, junio 27). Soseki museum begins new chapter with U.K. relocation. Japan Wire by KYODO NEWS. https://english.kyodonews.net/articles/-/11220

Life Style, Inc. (2017, enero 20). Visit The World Of «Botchan»—Matsuyama City In Ehime—Japan Travel Guide MATCHA. MATCHA - Your Essential Guide to Japan Travel, Culture, Hotels, and More. https://matcha-jp.com/en/3768

Literary Course Course | Map of Kamakura Art & Culture. (s. f.). Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://www.kamakura-arts.or.jp/kamakuraart/en/course/d01en/

Luis. (s. f.). Los mejores trenes turísticos de Japón—Japonismo. Recuperado 2 de abril de 2026, de https://japonismo.com/blog/mejores-trenes-turisticos-japon#google_vignette

Makery. (s. f.). “I am an android”: Late Japanese author is robotically revived. Makery. Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.makery.info/en/2016/12/09/english-i-am-an-android-late-japanese-author-is-robotically-revived/

Natsume Soseki Memorial Museum. (s. f.). Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://soseki-museum.jp/eng/

Nekospot. (2023, septiembre 5). Antigua residencia de Natsume Soseki «Cat House» (Bunkyo Ward, Tokio). ねこスポット.com. https://cat-spot.com/es/souseki-nekonoie/

NHK. (s. f.). 土曜ドラマ 夏目漱石の妻｜番組｜NHK アーカイブス. 土曜ドラマ　夏目漱石の妻｜番組｜NHK アーカイブス. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www2.nhk.or.jp/archives/movies/?id=D0009050539_00000

rougaijin. (2017, mayo 23). Kokoro’s Beach in Kamakura. Deaf in Japan. https://deafinjapan.wordpress.com/2017/05/23/kokoros-beach-in-kamakura/

Sánchez Herrera, A. (2024, octubre 13). Numismática japonesa: Natsume Sōseki y mil yenes. Alejandro Sánchez Herrera. https://www.spanishloc.net/blog/numismatica-japonesa

Sanshirō Pond at Tokyo University—Pond with story attached. (2018, junio 9). Exploring Old Tokyo. https://old-tokyo.info/sanshiro-pond-at-tokyo-university-pond-with-story-attached/

Scope, N. (2017, febrero 8). The History and use of Hanko Stamps in Japan -. Nihon Scope. https://nihonscope.com/japanese-culture/history-use-hanko-stamps-japan/

Shinjiku City. (s. f.). Primeros años de Natsume Soseki. Shinjiku City oficial website. Recuperado 31 de mayo de 2026, de https://www.city.shinjuku.lg.jp/kanko/file03_01_00027.html

Sōseki, N. (2012). *Botchan*. (Trad. J. Pazó Espinosa y A. Ibáñez) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2009). *SANSHIRO*. (Trad. Y. Ogata) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2012). *La puerta*. (Trad. F. Córdobes González y Y. Ogihara) Impedimenta. [Versión digital]

Sōseki, N. (2014). *Kokoro*. (Trad. Y. Ogihara y F. Córdobes González) Impedimenta. [Versión digital]

tenkokuryu. (2009, agosto 16). 夏目漱石の落款印. 吉永隆山の篆刻（てん刻）ＮＥＴ講座. https://tenkokuryu.exblog.jp/21916854/

Uchida. (2021, septiembre 10). Informe del Museo Conmemorativo Soseki Sanbo 5 Soseki y gatos por becarios del museo—Museo Conmemorativo Soseki Sanbo Municipal de Shinjuku. https://soseki-museum.jp/blog/blog_other/7024/

Wallin, L. (2019, octubre 2). The History of Hanko: A Guide to Japan's Ink Seals. Tokyo Weekender. https://www.tokyoweekender.com/art_and_culture/history/the-history-of-hanko-a-guide-to-japans-ink-seals/

うつぼ屋. (s. f.). 松山銘菓 坊っちゃん団子のうつぼ屋. 松山銘菓 坊っちゃん団子のうつぼ屋. Recuperado 17 de mayo de 2026, de https://utuboya.co.jp/

ミュージカル『アイ・ラブ・坊っちゃん』—明治座 公式サイト. (s. f.). Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www.meijiza.co.jp/info/2026/2026_05/

公益財団法人　松山市文化・スポーツ振興財団. (s. f.). 坊っちゃんスタジアム | 松山中央公園|(公財)松山市文化・スポーツ振興財団. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://www.cul-spo.or.jp/centralpark/fac_botchan/

夏目漱石誕生の地. (s. f.). 一般社団法人新宿観光振興協会. Recuperado 18 de diciembre de 2025, de https://www.kanko-shinjuku.jp/spot/-/article_353.html

施設概要-新宿区立漱石山房記念館. (s. f.). Recuperado 27 de abril de 2026, de https://soseki-museum.jp/about-us/summary/

8) Índice de ilustraciones

Amazon.co.jp: KAIUN-DO Great Teacher Stamp Natsume Soseki Set, Well Done, Saw Very Good, Natsume Soseki: Office Products. (s. f.). Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.amazon.co.jp/-/en/KAIUN-DO-Great-Teacher-Natsume-Soseki/dp/B09CTX57CC

Android portrait of literary legend Natsume Soseki completed. (s. f.). ResOU. Recuperado 6 de mayo de 2026, de https://resou.osaka-u.ac.jp/en/research/2016/20161128_1

b_neige. (s. f.). 東慶寺の夏目漱石参禅百年記念碑(2017.07.05). フランス語と、鎌倉と、私と。。。. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://tuesgenial.exblog.jp/25896757/

Botchan Theatre. (s. f.). 【公式】坊っちゃん劇場｜坊っちゃん劇場について、初めてガイド. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.botchan.co.jp/about.html

Encuentran postales escritas por Natsume Sōseki durante su período en Londres. (2018, mayo 23). nippon.com. https://www.nippon.com/es/behind/yjj2018052300629/

Engaku-ji. (2025). En Wikipedia, la enciclopedia libre. https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Engaku-ji&oldid=166453912

Kyodo News. (2019, junio 27). Soseki museum begins new chapter with U.K. relocation. Japan Wire by Kyodo News. https://english.kyodonews.net/articles/-/11220

masato. (s. f.). Materiales relacionados con Natsume Soseki (Biblioteca de la Universidad de Tohoku, Colección Soseki). Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.sal.tohoku.ac.jp/digital_museum/03.html

Natsumezaka (Kikuicho, distrito de Shinjuku). (2004, agosto 14). 東京 23 区の坂道. http://www.tokyosaka.sakura.ne.jp/shinjuku-natsumezaka.html

ND (1993) * Billete Japón 1000 Yen. (s. f.). Mynumi. Recuperado 27 de febrero de 2026, de https://www.mynumi.net/es/billetes-del-mundo/1984-billete-japon-1000-yen-ebc

Nekospot.com. (2023, septiembre 5). Antigua residencia de Natsume Soseki «Cat House» (Bunkyo Ward, Tokio). ねこスポット.com. https://cat-spot.com/es/souseki-nekonoie/

ranmaru_. (2019, mayo 3). El estanque Sanshiro en la Universidad de Tokio. iStock. https://www.istockphoto.com/es/foto/el-estanque-sanshiro-en-la-universidad-de-tokio-gm1146671864-309054788

Shinjuku Natsume Soseki Memorial Museum. (s. f.). Musical «I Love Botchan»—Shinjuku Natsume Soseki Memorial Museum. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/soseki-events/se_theater/13290/

Sōseki Natsume. (s. f.). Wikia Bungo Stray Dogs. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://bungo-stray-dogs.fandom.com/es/wiki/S%C5%8Dseki_Natsume

Soseki Natsume (Bungo and Alchemist). (2025, julio 30). NamuWiki. https://en.namu.wiki/w/%EB%82%98%EC%B8%A0%EB%A9%94%20%EC%86%8C%EC%84%B8%ED%82%A4(%EB%AC%B8%ED%98%B8%EC%99%80%20%EC%95%8C%EC%BC%80%EB%AF%B8%EC%8A%A4%ED%8A%B8)

tenkokuryu. (2009, agosto 16). 夏目漱石の落款印. 吉永隆山の篆刻（てん刻）ＮＥＴ講座. https://tenkokuryu.exblog.jp/21916854/

The Dōgo Onsen Honkan: Hot Spring Waters and Literary Connections. (2024, noviembre 6). Nippon.Com. https://www.nippon.com/en/guide-to-japan/gu900285/

Urashimataro. (s. f.). Kamakura Museum of Literature—Museo literario en el distrito de Hase, Japón. Around Us. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://es.aroundus.com/p/164409992-kamakura-museum-of-literature

Visit Ehime Japan. (s. f.). Botchan Train | Things to Do | Visit Ehime Japan. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.visitehimejapan.com/en/things-to-do/spots/0050/

What is Yuigahama Beach in Kamakura? Recommended Tourist Spots and Cafes. (2024, diciembre 26). Skyticket Travel Guide. https://skyticket.com/guide/48551

いなり. (s. f.). NATSUME SOSEKI BIRTHPLACE MONUMENT (Shinjuku)—Qué SABER antes de ir. Tripadvisor. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g1066457-d15201053-Reviews-Natsume_Soseki_Birthplace_Monument-Shinjuku_Tokyo_Tokyo_Prefecture_Kanto.html

吾輩は猫である—夏目漱石/小鳩チロル. (s. f.). 少年ジャンプ+. Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://shonenjumpplus.com/volume/4856001361007351324

夏目漱石之妻. (2026). En 维基百科，自由的百科全书. https://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E5%A4%8F%E7%9B%AE%E6%BC%B1%E7%9F%B3%E4%B9%8B%E5%A6%BB&oldid=91550454

新宿区立漱石山房記念館. (s. f.). Recuperado 4 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/

東京医科歯科大 生体材料工学研究所. (s. f.). 近代小学校のあけぼの～錦華小学校と夏目漱石. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://www.tmd.ac.jp/i-mde/www_old/edu/map-breather/map03.html

漱石山房記念館. (s. f.). 新宿区立漱石山房記念館. Recuperado 19 de mayo de 2026, de https://soseki-museum.jp/